



JUNKERS Ju87B-2 STUKA



1:24

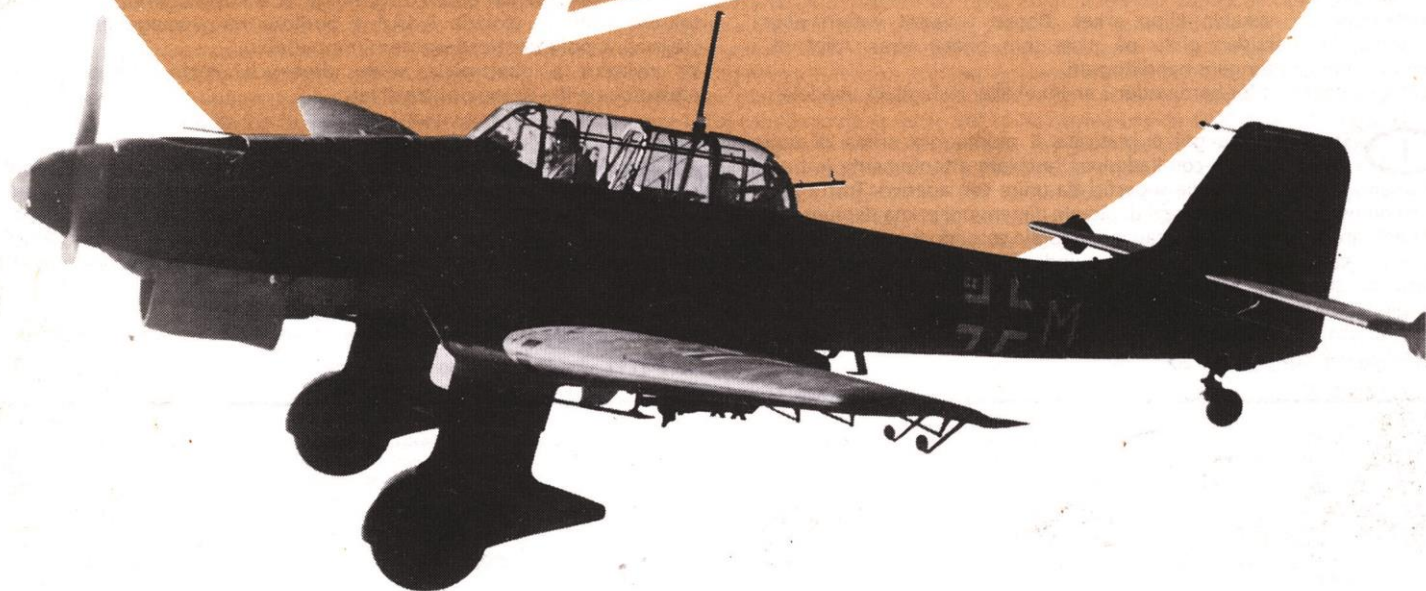
MODEL KIT • MAQUETTE A MONTER • MODELLBAUSATZ



Pas de décalcomanies disponibles actuellement.

JUNKERS Ju87B-2 'STUKA'

AIRFIX®



1/24th Scale Model Construction Kit

18002

Ju87B-2 STUKA

(GB)

Built around mobility and flexibility, Germany's Blitzkrieg across Poland and France in 1939 - 40 was devastatingly efficient. A key factor in this 'lightning war' was the Ju 87 Stuka. A symbol of terror and destruction this ugly dive-bomber gained an almost legendary reputation in its relatively short operational career. The name Stuka is an abbreviation of Sturzkampfflugzeug, a general term for all dive bombers but popularly applied to the cranked-wing Junkers aircraft. The demoralising effect of the Ju 87 in its dive bomber role (an accuracy of less than 30 yards was claimed in a diving attack) was further enhanced by the addition of a wind-driven siren which produced the characteristic scream heard frequently during Stuka attacks. Heady with the success gained in the Polish and French campaign during which aerial opposition had been minimal, the Stuka units entered the Battle of Britain with a confidence backed by the German propaganda machine hailing the aircraft as the supreme weapon. However, RAF Fighter Command's aggressive defence of targets in Southern England prevented the Stukas from repeating their earlier successes. Design work on the Ju 87 was begun in 1933 by Junkers engineer Dipl. Ing. Pohlmann and the prototype made its first flight in early 1935. Power was provided by a 640 h.p. Rolls-Royce Kestrel V Engine and the aircraft differed from later production machines in having twin fins and rudders. Excessive vibration on the tail surfaces resulted in structural failure and the loss of the aircraft in the early flight test stage. The second prototype was fitted with a large single fin and rudder thus curing the vibration problem. Production Ju 87A aircraft entered Luftwaffe service with Stukageschwader 163 in 1937 and at the end of the year a detachment was sent to Spain to evaluate the type under combat conditions with the Condor Legion. Almost unopposed attacks were made on roads, bridges and other targets in support of the Nationalist forces and the Luftwaffe gained valuable experience in the art of dive-bomber operations. In 1938 the improved Ju 87B incorporating a number of modifications succeeded the A series on the production lines. The 635 h.p. Junkers Jumo engine of the earlier version was replaced by a 1,100 h.p. engine in the B-2 and in consequence the bomb load was doubled.

The B-2/Trop. Variant had tropical filters and desert survival equipment for operations in the Mediterranean and Southern Russia. Also based on the B series was the Ju 87R (the R indicating Reichweite or range) long-range version fitted with underwing drop tanks increasing the range to 875 miles with a bomb load restricted to a single 551 lb bomb. On August 16, 1940, at the height of the Battle of Britain a large force of Stukas of St. G 2 attacked RAF Tangmere in Sussex. 43 Sqn flying Hurricanes and based on the airfield were scrambled and succeeded in destroying seven dive-bombers, but not before severe damage had been done to the base. Many other airfields in Southern England suffered similar attacks at this period, but always with grievous losses for the Stukas. Later in 1940 their attacks on the British mainland were spasmodic, 'hit and run' raids against allied shipping in the English Channel being more effective. It was during one such attack in the early afternoon of 14 November 1940 that 'J9+BL', one of the subjects of this kit, was shot down off Dover by RAF Spitfires, only the pilot - Oblt. Otto Blumers - surviving to become a prisoner of war. An alternative set of markings is included for a Ju87B-2/Trop. of 4./St.G.2 'Immelmann' based at Tmimi, Libya, in June 1941. The Ju87B-2 was powered by a 1,100 h.p. Junkers Jumo 211A-1 12-cylinder liquid-cooled engine, giving it a maximum speed of 371 km/h (232 mph) at 4,110m (13,500 ft). Range (with 500 kg (1,100 lb). bomb load: 590 km (370 miles). Wing span: 13.78 m (45 ft 3 in). Length: 10.99 m (36 ft 1 in). Height: 3.76 m (12 ft 4 in). Armament: up to 993 kg (2,205 lb) of bombs (including light bombs on underwing racks); two fixed 7.92 mm MG 17 machine guns in wings, one flexible 7.92 mm MG 15 machine gun in rear cockpit.

(F)

Redoutable par sa mobilité et sa flexibilité, le Blitzkrieg allemand à travers la Pologne et la France en 1939-40 fut d'une efficacité dévastatrice. Un Facteur clé de cette "guerre fulgurante" fut le Ju 87 Stuka. Symbole de terreur et de destruction, ce monstrueux bombardier à vol piqué se tailla une réputation pratiquement légendaire au cours de sa relativement courte carrière opérationnelle. Le nom Stuka est une abréviation de Sturzkampfflugzeug, un terme général pour tous les bombardiers à vol piqué mais populairement appliqué aux appareils Junkers à aile à double flèche. L'effet démoralisant du Ju 87 dans son rôle de bombardier à vol piqué (une précision de 27 mètres lors d'une attaque en piqué) fut encore accru par l'ajout d'une sirène générée par le vent qui produisait ce cri perçant caractéristique fréquemment entendu lors des attaques des Stuka. Grisé par le succès au cours de la campagne lancée sur la Pologne et la France au cours de laquelle l'opposition aérienne fut minime, les unités Stuka furent utilisées dans la Bataille d'Angleterre avec une confiance renforcée par la machine de propagande allemande désignant l'appareil comme l'arme suprême. Cependant, la défense farouche des Fighter Command de la RAF (force aérienne britannique) des cibles dans le sud de l'Angleterre empêcha les Stuka de répéter leur succès précédents. Le travail de conception sur le Ju 87 fut entamé en 1933 par l'ingénieur Pohlmann de Junkers et le prototype effectua son premier vol au début 1935. L'appareil était équipé d'un moteur en V de 640cv Rolls Royce Kestrel et l'avion différait des productions ultérieures par ses empennages et gouvernails doubles. Des vibrations excessives sur les surfaces de la queue provoquèrent une rupture structurelle et la perte de l'appareil au cours des premiers essais en vol. Le second prototype fut équipé d'un large empennage et gouvernail simple, résolvant ainsi le problème des vibrations. L'avion Ju 87A de production entra au service de la Luftwaffe (force aérienne allemande) avec l'escadron Stukageschwader 163 en 1937 et à la fin de l'année, un détachement fut envoyé en Espagne pour évaluer l'appareil en conditions de combat avec la Légion Condor. Des attaques pratiquement sans opposition furent conduites sur des routes, des ponts et autres cibles en soutien des forces nationalistes et la Luftwaffe acquit une grande expérience dans l'art du bombardement en vol piqué. En 1938, le Ju 87B amélioré incorporant un certains nombre de modifications succéda à la série A sur les chaînes de production. Le moteur Junkers Jumo de 635cv des précédents modèles fut remplacé par un moteur de 1000cv dans le B-2 et, en conséquence, la capacité de chargement en bombes fut doublée. Le type B-2/Trop. étaient équipés de filtres tropicaux et d'équipement de survie dans le désert pour des opérations dans la Méditerranée et dans le sud de la Russie. Le modèle à grand rayon d'action, également basé sur la série B, le Ju 87R (le R indiquant Reichweite ou rayon d'action) était équipé de réservoirs largables suspendus sous l'aile permettant d'augmenter le rayon d'action à 875 miles avec un chargement de bombe limité à une bombe de 551 livres. Le 16 Août 1940, au cœur de la Bataille d'Angleterre, une large force de Stuka de St. G 2 attaquèrent la base de la RAF de Tangmere dans le Sussex. Des Hurricanes de l'escadron 43 et basés au sol furent impliqués et arrivèrent à détruire sept bombardiers à vol piqué mais pas assez rapidement pour empêcher la base de subir de lourds dommages. De nombreux autres terrains d'aviation dans le sud de l'Angleterre subirent des attaques similaires au cours de cette période mais toujours accompagnées par de sévères pertes parmi les Stuka. Plus tard en 1940, leurs attaques sur le continent britannique se raréfièrent pour laisser la place à des raids "éclair" plus efficaces contre la flotte alliée dans la Manche. C'est au cours d'une telle attaque au début de l'après-midi le 14 Novembre 1940 que "J9+BL", l'un des sujets de ce kit, fut abattu au large de Douvres par des Spitfire de la RAF; le pilote, le lieutenant Otto Blumers, fut le seul survivant et vint grossir les rangs des prisonniers de guerre. Un autre jeu de marquages est inclus pour le Ju87B-2/Trop. de 4./St.G.2 "Immelmann" basé à Tmini, Lybie, en Juin 1941. Le Ju87B-2 était équipé d'un moteur Junkers Jumo 211A-1 de 1100cv refroidi par liquide à 12 cylindres fournissant une vitesse maximum de 371km/h à 4110m d'altitude. Rayon d'action (avec un chargement de bombes de 500kg): 590km. Envergure: 13,78m. Longueur: 10,99m. Hauteur: 3,76m. Armement: jusqu'à 993kg de bombes (incluant des bombes légères sur les râteliers sous voilure); deux mitrailleuses MG 17 de 7,92mm fixes dans les ailes, une mitrailleuse flexible MG 15 de 7,92mm dans le cockpit arrière.

(D)

Deutschlands Blitzkrieg durch Polen und Frankreich von 1939-40, der nach den Prinzipien der Mobilität und Flexibilität geführt wurde, war verheerend wirksam. Ein Hauptfaktor in diesem Blitzkrieg war das Ju87 Stuka. Als Symbol des Schreckens und der Zerstörung gewann dieses häßliche Sturzkampfflugzeug einen legendären Ruf in seiner relativ kurzen Einsatzkarriere. Der Name Stuka ist eine Abkürzung von Sturzkampfflugzeug, ein allgemeiner Begriff für alle Sturzkampfflugzeuge, der aber gewöhnlich auf das Junkers Knickflügel-Flugzeug angewandt wurde. Die demoralisierende Wirkung des Ju87 in seiner Rolle als Sturzkampfflugzeug (die Präzision beim Sturzangriff soll weniger als 27m betragen haben) wurde durch den Zusatz einer windgetriebenen Sirene noch weiter verstärkt, die den charakteristischen Schrei erzeugte, der häufig während der Stuka-Angriffe zu hören war. Die Stuka-Einheiten waren vom Erfolg berauscht, den sie in dem polnischen und französischen Feldzug gewonnen hatten, wo sie auf wenig Widerstand in der Luft getroffen waren, und begannen den Kampf gegen Britannien mit einem Selbstvertrauen, das von der deutschen Propagandamaschine gestärkt wurde, die das Flugzeug als über-legene Waffe pries. Die aggressive Verteidigung der Ziele in Südengland durch das RAF-Kampfflugzeugkommando verhinderte jedoch, daß die Stukas ihre früheren Erfolge wiederholten. Die Konstruktionsarbeit am Ju87 wurde 1933 vom Junkers-Ingenieur Dipl.-Ing. Pohlmann begonnen, und der Prototyp machte seinen ersten Flug Anfang 1935. Den Antrieb lieferte eine 640 P.S. Rolls-Royce Kestrel V-Maschine, und das Flugzeug unterschied sich von späteren Produktionsmaschinen dadurch, daß es Doppel-Seiten-flossen und -Ruder hatte. Eine zu starke Schwingung auf den Leitflächen führte zu einem strukturellen Defekt und zum Verlust des Flugzeugs auf der frühen Flugteststufe. Der zweite Prototyp wurde mit einer großen Einzelflosse und einem Einzelruder ausgerüstet, und damit war das Schwingungsproblem behoben. Das Ju87A-Produktionsflugzeug begann seinen Luftwaffendienst beim Stukageschwader 163 im Jahre 1937, und am Ende des Jahres wurde eine Abteilung nach Spanien geschickt, um das Modell unter Kampfbedingungen bei der Kondorlegion zu bewerten. Die auf Straßen, Brücken und sonstige Ziele zur Unterstützung der nationalis-tischen Streitkräfte ausgeführten Angriffe trafen auf fast keinen Widerstand, und die Luftwaffe sammelte wertvolle Erfahrung in der Kunst der Sturzkampfflugzeug-Operationen. 1938 folgte das mit einigen Änderungen verbesserte Ju87B der A-

Serie auf den Fertigungsstraßen. Die 635 P.S. Junkers Jumo-Maschine des früheren Modells wurde durch eine 1.100 P.S.-Maschine im B-2 ersetzt und damit die Bombenladung verdoppelt. Die B-2/Trop. Variante hatte tropische Filter und eine Wüstennotausrüstung für Operationen im Mittelmeer und in Südrussland. Auf der B-Serie beruhte ebenfalls das Ju87R (das R gibt die Reichweite an), ein Modell mit großer Reichweite, bei dem die Abwurfbehälter unter den Flügeln angebracht waren, um die Reichweite bei einer auf eine einzelne 250kg-Bombe beschränkten Bombenladung auf 1.400km zu erhöhen. Am 16. August 1940, auf der Höhe des Kampfes um Britannien, griff eine große Stuka-Streitmacht der St. G2 RAF-Tangmere in Sussex an. 43 Schwadronen, die Hurricanes flogen und auf dem Flugzeugfeld stationiert waren, stiegen auf und zerstörten erfolgreich sieben Sturzkampfflugzeuge, aber nicht, ehe auf der Basis schwerer Schaden angerichtet worden war. Viele anderen Flugzeugfelder im südlichen England erlitten in diesem Zeitraum ähnliche Angriffe, aber immer mit schweren Verlusten für die Stukas. Später, im Jahre 1940, waren ihre Angriffe auf das britische Festland sporadisch, und Blitzüberfälle auf den alliierten Schiffsverkehr im Ärmelkanal waren wirkungsvoller. Während eines dieser Angriffe am frühen Nachmittag des 14. Novembers 1940 wurde das 'J9+BL', ebenfalls ein Modell dieses Bausatzes, vor der Küste Dovers von RAF Spitfires abgeschossen, nur der Pilot - Oblt. Otto Blumers - überlebte und wurde Kriegs-gefangener. Ein alternativer Satz Markierungen ist für ein Ju87B-2/Trop. der 3./St.G 2 'Immelmann' eingeschlossen, die im Juni 1941 in Tmimi, Lybien, basiert war. Das Ju87B-2 wurde von einer 1.100 P.S. Junkers Jumo 211A-1 12 Zylinder Maschine mit Flüssig-keitskühlung angetrieben, die ihm eine Höchstgeschwindigkeit von 371km/h bei 4.110m verlieh. Reichweite (bei 500kg Bombenladung): 590km. Spannweite: 13,78m Länge: 10,99m Höhe: 3,76m Bewaffnung: bis zu 993kg Bomben (einschließlich leichter Bomben auf Gestellen unter Flügeln) ; zwei feststehende 7,92mm MG 17 Maschinengewehre in den Flügeln, ein flexibles 7,92 MG 15 Maschinengewehr im hinteren Führerraum.

E

Construido para movilidad y flexibilidad, con él la Blitzkrieg de Alemania en Polonia y Francia en 1939-40 fue devastadoramente efectiva. Factor clave en esta guerra "relámpago" fue el Ju87 Stuka. Símbolo de terror y destrucción este feo bombardero en picado consiguió una fama casi legendaria en su relativamente corta carrera de operaciones. El nombre Estuca es la abreviación de Sturzkampfflugzeug, término general para todos los bombarderos en picado, pero aplicado popularmente a los aviones Junker de alas acodadas. El efecto desmoralizador del JU87 como bombardero en picado (se declaró con una precisión de menos de 10 m en un ataque en picado) se incrementó con la adición de una sirena accionada por el viento que producía el característico aullido que se oía frecuentemente durante los ataques del Stuka. Apoyado en el éxito de las campañas de Polonia y Alemania durante las que la oposición aérea fue mínima, los Stuka entraron en la Batalla de la Gran Bretaña con el apoyo de confianza de la propaganda alemana que decía que el avión era la arma suprema. No obstante, La agresiva defensa de objetivos del Mando de Combate de la RAF en el Sur de Inglaterra impidió que los Stukas repitiesen sus éxitos anteriores. El trabajo de diseño del Ju87 comenzó en 1933, a cargo del ingeniero diplomado Pohlman, y un prototipo realizó el primer vuelo a comienzos de 1935. Estaba propulsado por un motor de 640 cv Rolls-Royce Kestrel V y difería de los aviones de producción posterior por tener derivas y timones gemelos. La vibración excesiva de las superficies de la cola produjo el fallo estructural y la pérdida del avión en la etapa temprana de vuelo de prueba. Se equipó el segundo prototipo con una sola deriva y timón reduciendo así el problema de la vibración. El Ju87A de producción entró en servicio de la Luftwaffe con el Stuka-geschwader 163 en 1937 y al final del año se envió un destacamento a España para evaluar el tipo en condiciones de combate con la Legión Condor. Se hicieron ataques casi sin oposición en carreteras, puentes y otros objetivos en apoyo de las fuerzas Nacionales y la Luftwaffe consiguió valiosa experiencia en el arte de las operaciones de bombardeo en picado. En 1938 el Ju87B, mejoró incorporando varias modificaciones y sucedió a la serie A en las líneas de producción. El motor de 635 c.v. Junkers Jumo de la versión anterior fue sustituido por un motor de 1.100 c.v. en el B-2 y por consiguiente se dobló la carga de bombas. La Variante B-2/Trop. tenía filtros tropicales y equipo de supervivencia en el desierto para operaciones en el Mediterráneo y Sur de Rusia. También el Ju87R estaba basado en la serie B (la R indica Reichweite o autonomía) versión de larga autonomía equipada bajo las alas con depósitos lanzables que aumentaban la autonomía hasta 875 millas con una carga de bombas restringida a una sola bomba de unos 250 kg. El 16 de Agosto de 1940, en el momento álgido de la Batalla de la Gran Bretaña atacó una gran fuerza de Stukas de St. G 2 a la RAF en Tangmere, Sussex. Los Hurricanes de vuelo de la Escuadrilla 43 con base en el campo de aviación fueron puestos en orden de combate y tuvieron éxito destruyendo siete bombarderos en picado, pero no antes de que se hubiera infligido severo daño a la base. Muchos otros campos de aviación del sur de Inglaterra sufrieron ataques similares en este período, pero siempre con graves pérdidas para los Stukas. Luego en 1940 sus ataques al suelo británico fueron esporádicos, incursiones de "ataque y escape" contra buques aliados en el Canal de la Mancha fueron más efectivas. Durante un ataque tal al comienzo de la tarde del 14 de noviembre de 1940 el "J9+BL" uno de los temas del presente juego de modelo, fue derribado junto a Dover por los Spitfires de la RAF, solo el piloto - Subteniente Otto Blumers - sobrevivió y fue hecho prisionero de guerra. Se incluye un conjunto de marcas de alternativa para un Ju87B-2/Trop. del 4./St.G.2 "Immelmann" con base en Tmimi, Libia, en junio de 1941. El Ju87B-2 estaba propulsado por un motor de 1.100 cv Junkers Jumo 211A-1 de 12 cilindros refrigerado por líquido, que le daba una velocidad máxima de 371 km/h a 4.110 m. Autonomía (con carga de bombas de 500 kg) : 590 km. Envergadura: 13,78 m. Longitud: 10,99 m. Altura: 3,76 m. Armamento: hasta 993 kg. de bombas (incluyendo bombas de poco peso en estantes bajo las alas) ; dos ametralladoras fijas MG 17 de 7,92 mm en las alas, una ametralladora flexible MG 15 de 7,92 m en la carlinga trasera.

S

Tysklands ödeläggande Blitzkrieg tvärsöver Polen och Frankrike år 1939-40 var väl planerat med tanke på mobilitet och smidighet. Ju87'an spelade en viktig roll under detta blixkrieg. Det fula störbombplanet som blev en symbol av skräck och förstörelse fick ett nästan legendariskt rykte under sin relativt korta taktiska karriär. Namnet Stuka är en förkortning av Sturzkampfflugzeug, en allmän benämning på alla störbombplan som annars populärt gavs åt vinkelvingade Junkersplan. Ju87'ans demoraliserande effekt beträffande störbombsrollen (en nogrannhetsmarginal på under 27,5 meter hävdes vid ett dykansfall) höjdes ytterligare av en vinddriven siren, det typiska tjut som ofta hördes i sammanhang med Stuka-anfall. Stuka enheterna, stolta över segern i Polen och Frankrike där luftmotståndet hade varit minimalt, trädde in i Battle of Britain med ett fortroende som stöddes av den tyska propagandaapparaten Stuka-planen hyllades som det suveräna vapnet. RAF Fighter Command's aggressiva försvar beträffande olika mål i Södra England, hindrade emellertid upprepningen av Stuka-planens tidigare framgång. Ju87'ans design påbörjades redan år 193 av Junkers ingenjör, Diplom Ingeniör Pohlman och prototypen flög för första gången tidigt år 1935. Planet var utrustat med en 40 hk Rolls-Royce Kestrel V-motor och planet skilde sig från senare modeller i och med att den tidigare modellen hade ett delat stjärtparti och sidoroder. En överdriven vibrering på stjärtstyrtorna resulterade i ett strukturellt misslyckande och planet förstördes under det tidiga flygprovet. Den andra prototypen var utrustad med endast ett stort stjärtparti och sidoroder, vilket uteslöt viberingsproblemet. Ju87-A-planen leverades till Luftwaffe med Stukageschwader 163 år 1937 och en detachment skickades till Spanien vid slutet av året för att värdera planet under stridsförhållande med Condor Legion. Anfall, nästan helt utan motstånd, utfördes på vägar, broar och andra mål som stöd till Nationalist Styrkorna och Luftwaffe erhöll värdefull erfarenhet i stärbombtaktik. A-serien efterträdde 1938 av den förbättrade Ju87B'an som hade ett antal modifieringar. 635hk Junkers Jumo motoren ersattes med en 1.100hk motor i B-2'an och bomblasten fördubblades. B-2/Trop. varianten var utrustad med tropisk filter och öken-överlevings-utrustning för tjänst i Medelhavet och Södra Ryssland. Den Ju87R (R betydde Reichweite eller vidd) långdistansvarianten var också grundad på B-serien och var utrustad med nedkastbara undervings-bränsletankar och därför räckvidden var ökad till 1086,3km med en bomblast begränsad till en enda 250kg bomb. Den 16 augusti 1940, mitt under Battle of Britain-slaget, anfölls RAF Tangmere i Sussex, England av många Stuka-plan från St.G 2. Piloterna vid 43 Squadron, som flög Hurricanes, baserade vid flygfältet, samlades i hast och lyckades förstöra sju störbombplan men tyvärr inte innan basen hade förstörts allvarligt. Många andra flygfält förstördes i Södra England av liknande anfall på den tiden men Stuka-planen utsattes alltid för våldsamt förlust. Stuka-planen anföll det brittiska fastlandet under 1940, men anfallen var spasmodiska, och blixtnfall mot allierad sjöfart i den Engelska kanalen var mera effektiv. Det var vid ett sådant anfall tidigt på eftermiddagen den 14 november 1940 som 'J9+BL', ett av planen som medföljer denna sats, blev nedskjutet av RAF Spitfires över Dover, då endast piloten - Oblt. Otto Blumers - överlevde och blev fångtagen. Ett alternativt antal markeringar medföljer till en Ju87B-2/Trop. av 4./St.G.2 'Immelmann', baserad vid Tmimi, Libyen, i juni 1941. Ju87B-2'an var utrustad med en 1.100hk Junkers Jumo 211A-1 12 cylinder vätskekyld motor, med en maximalhastighet på 371km/tim. vid 4.110m. Räckvidd: (med 500kg bombast): 590km. Vingbredd: 13,78m. Längd: 10,99m. Höjd: 3,76m. Armering: upp till 993kg bomber (lätta bomber på undervingsställ inberäknat); två fasta 7,92mm MG17 kulsprutor i vingarna, samt en flexibel 7,92mm MG 15 kulspruta i bakre sittrummet.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekalen, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på øsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

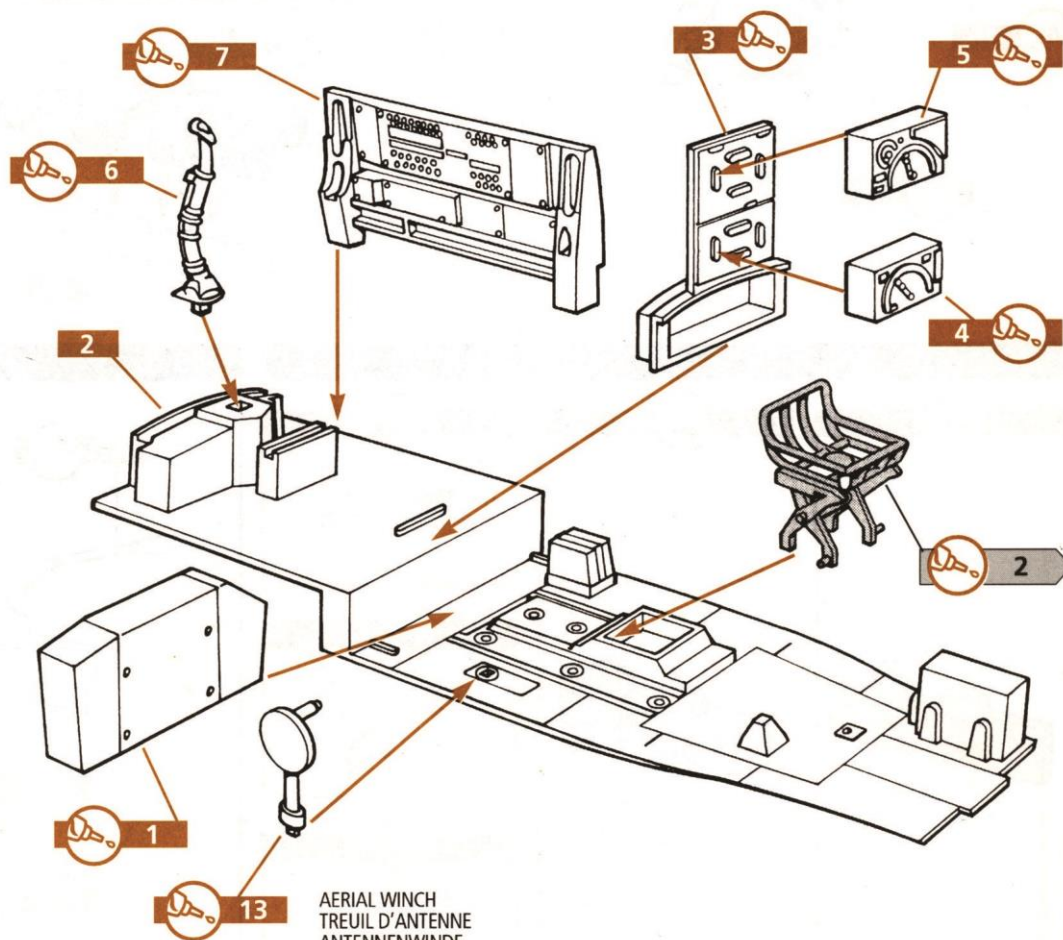
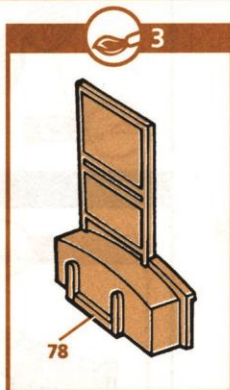
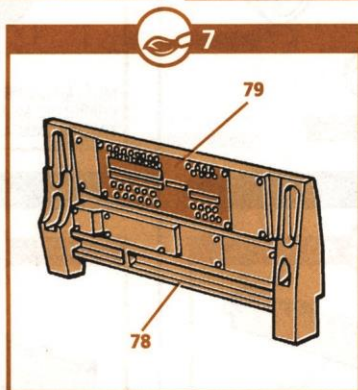
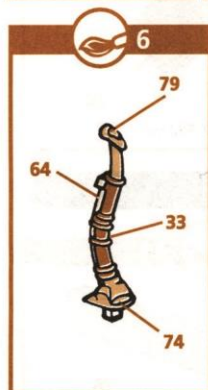
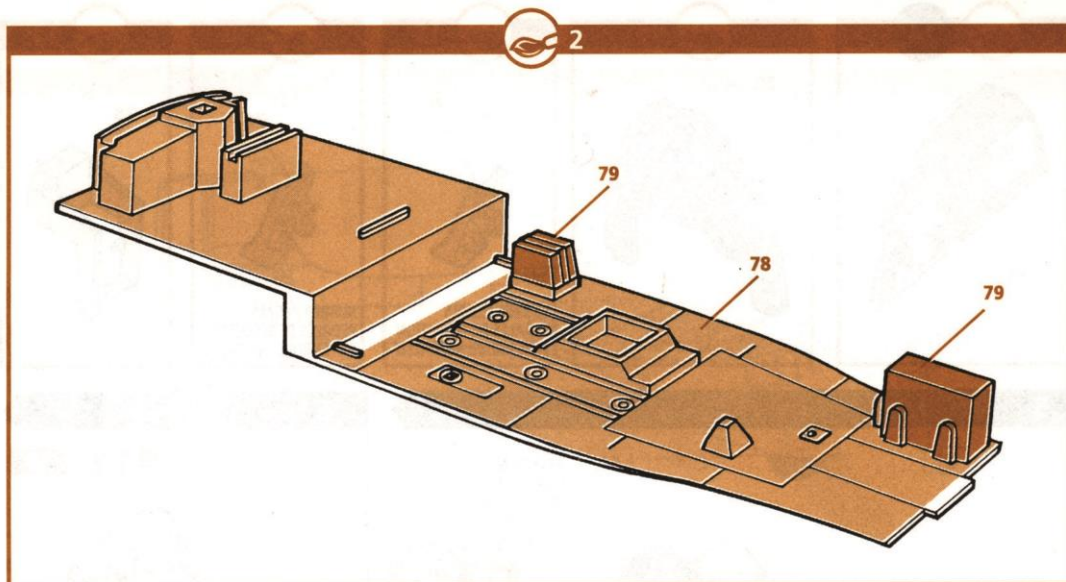
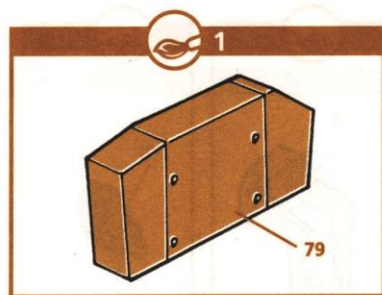
P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

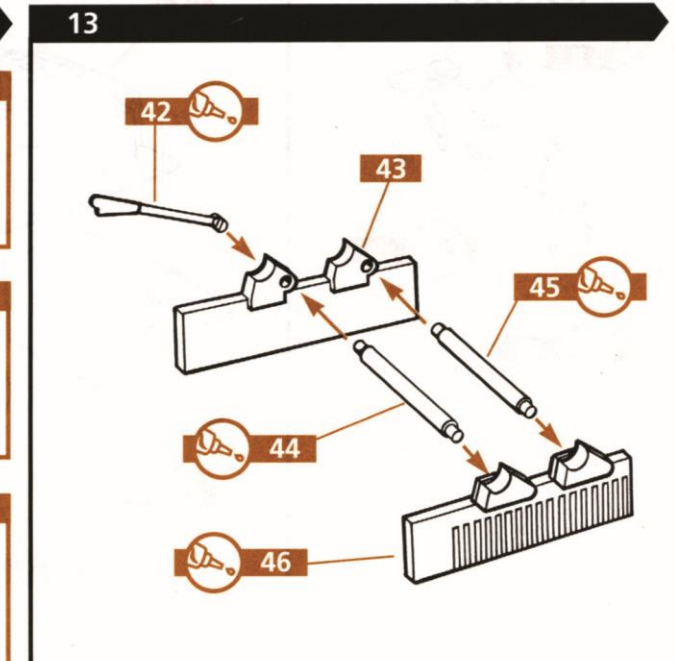
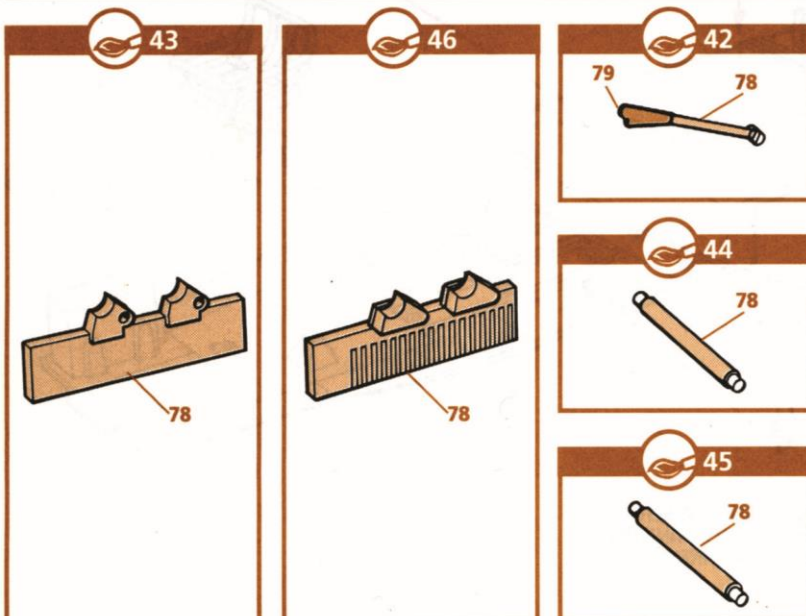
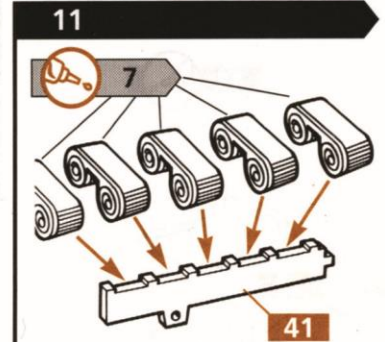
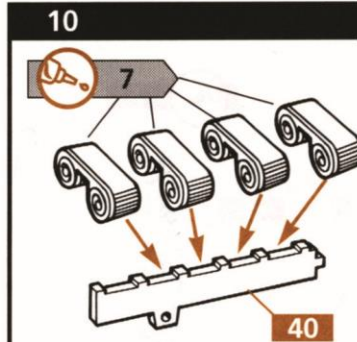
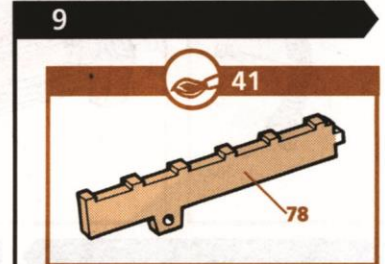
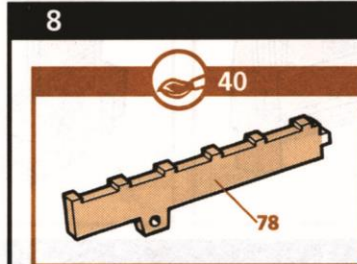
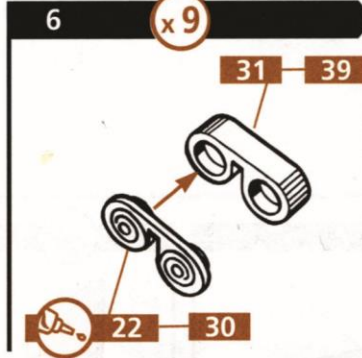
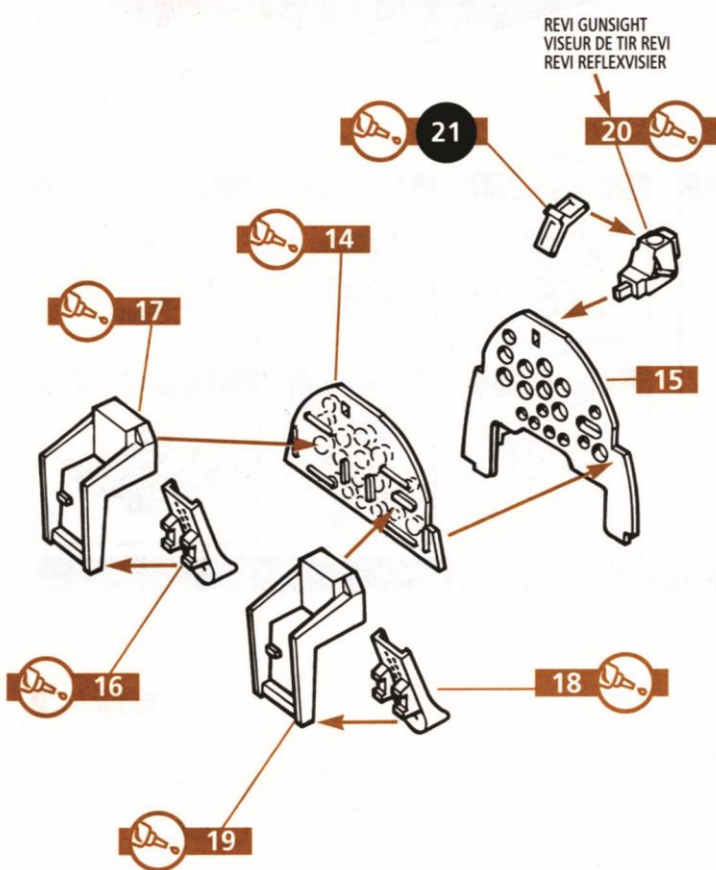
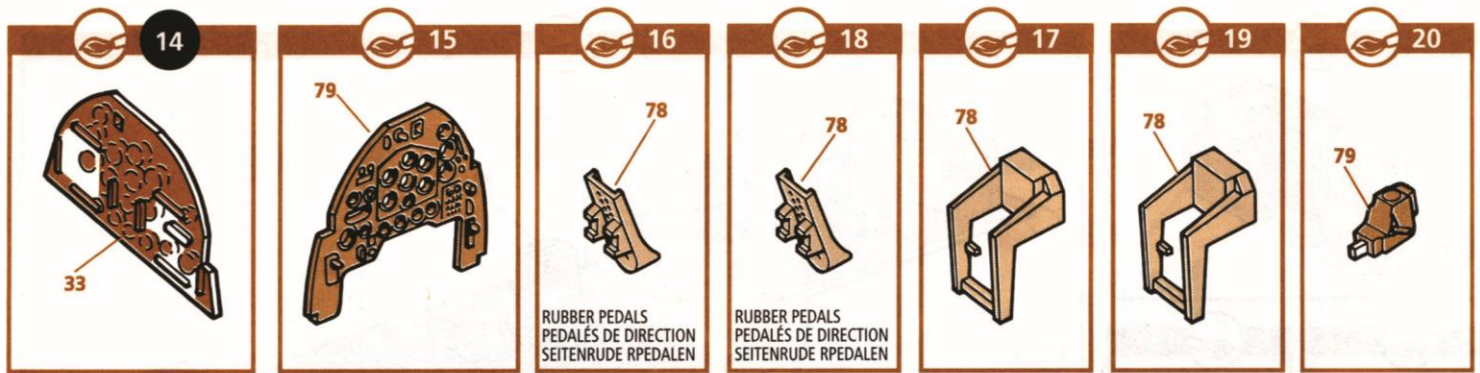
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielalnych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

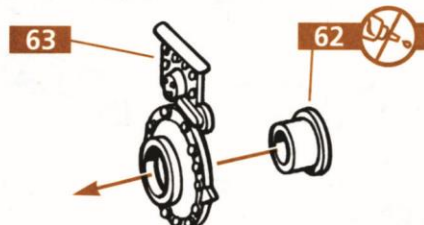
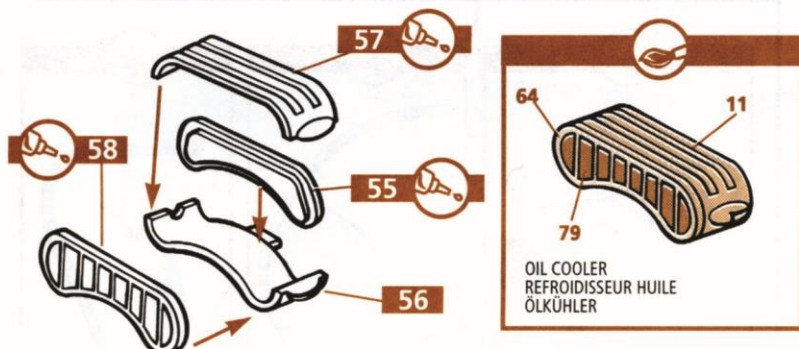
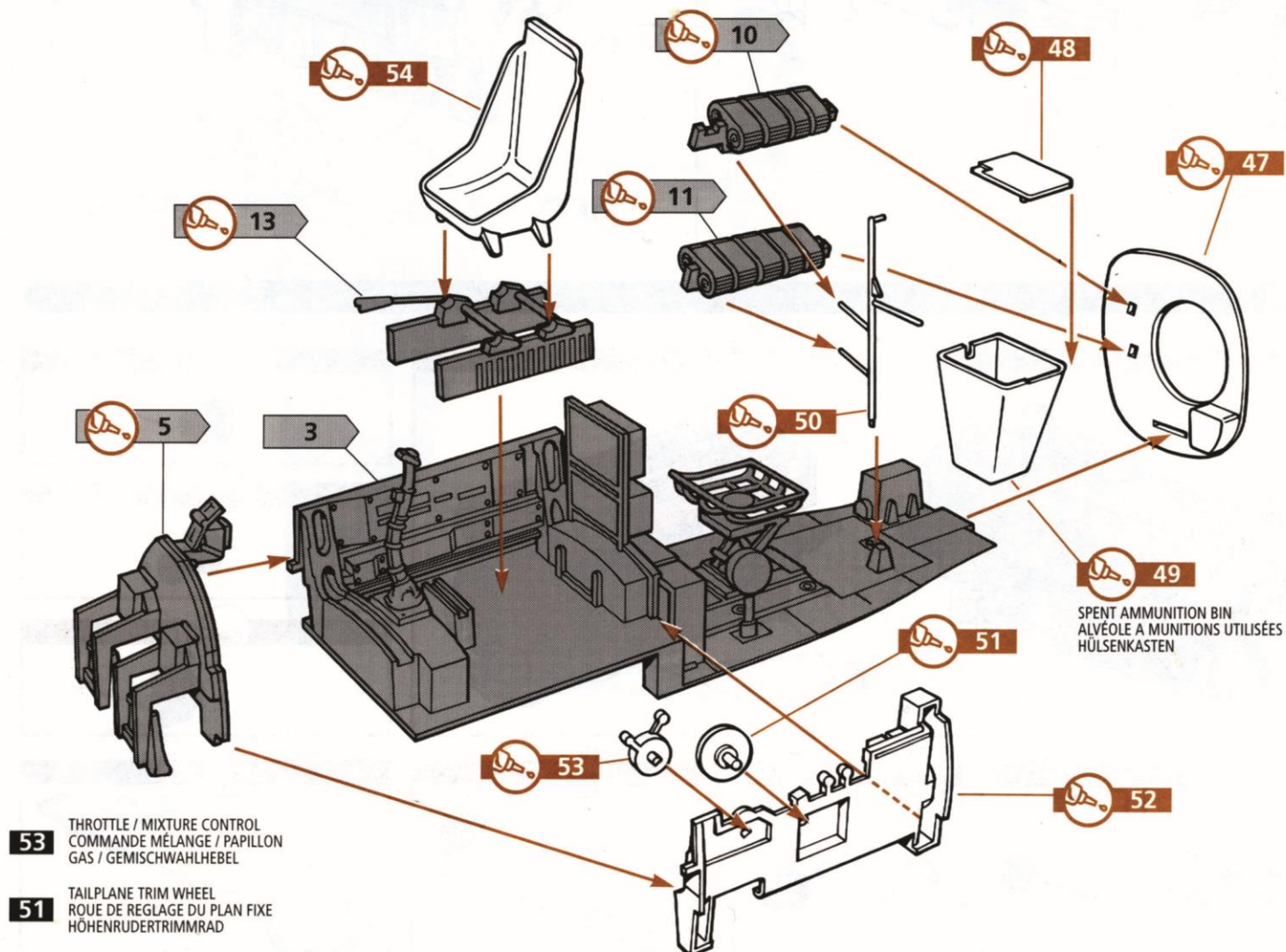
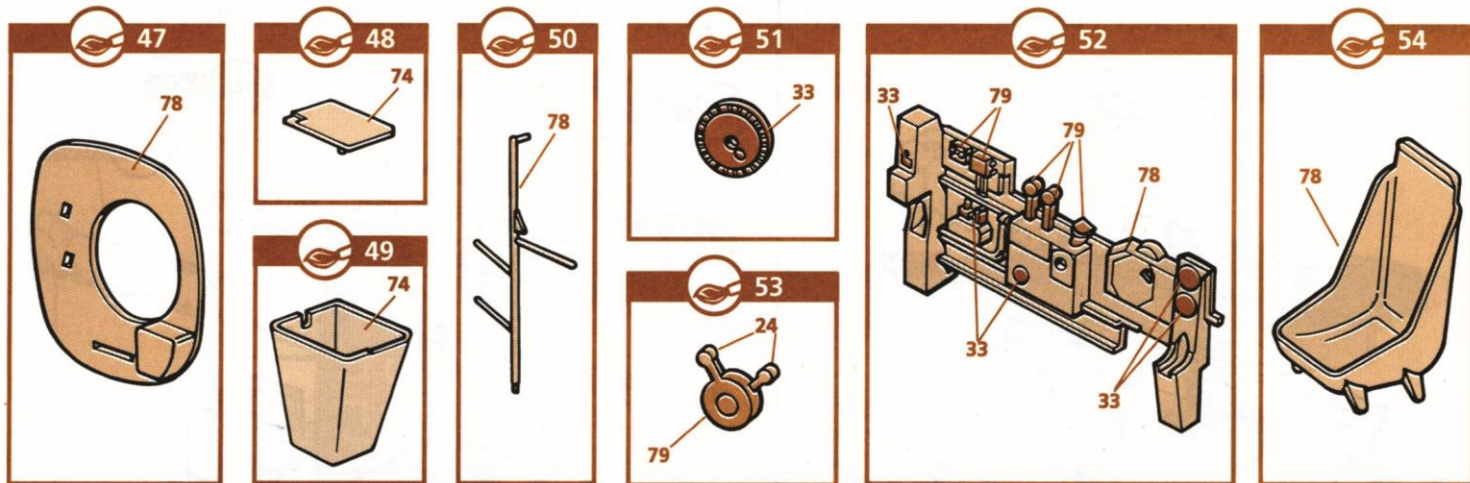
GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε Εξόνοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

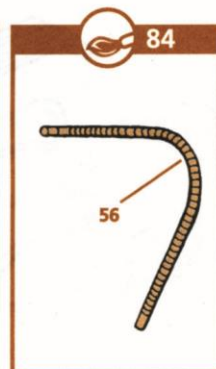
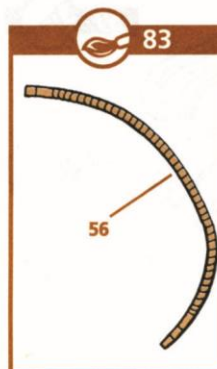
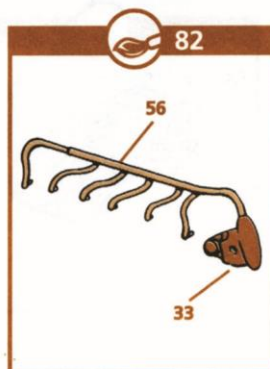
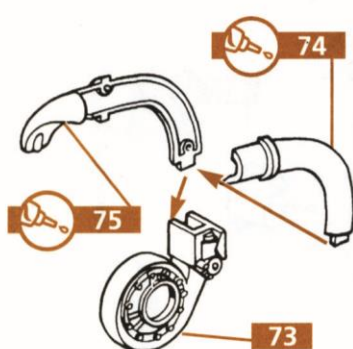
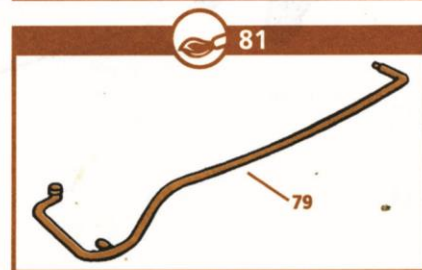
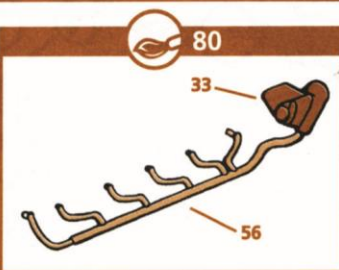
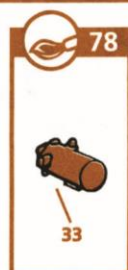
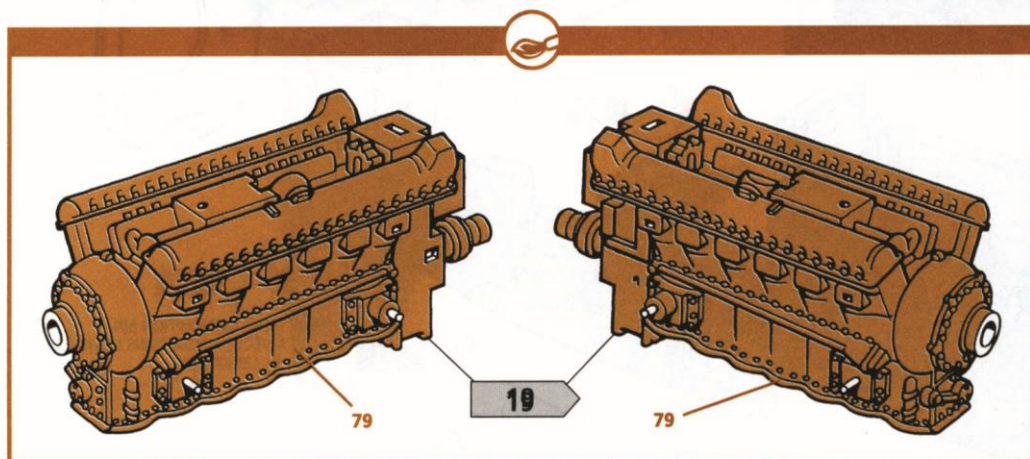
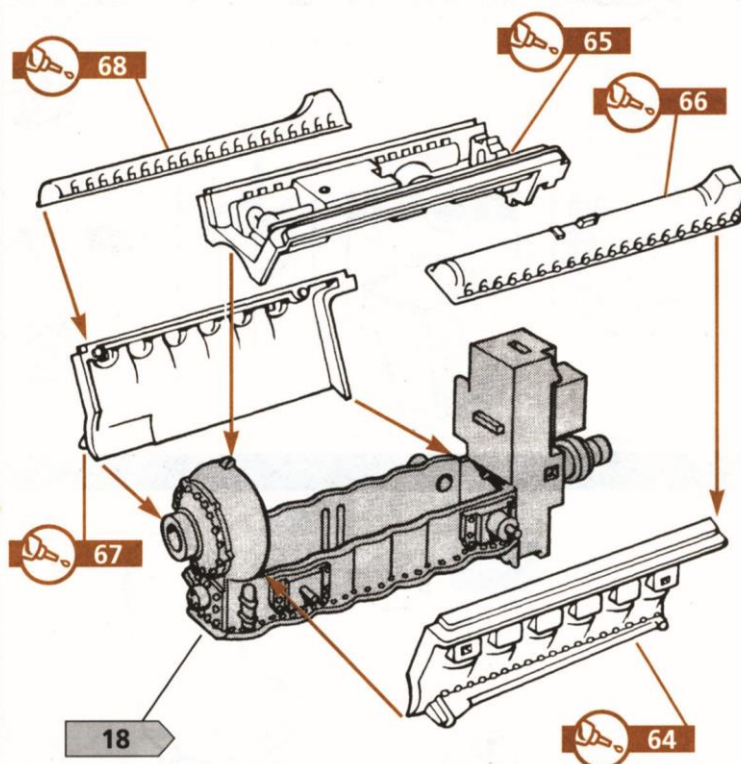
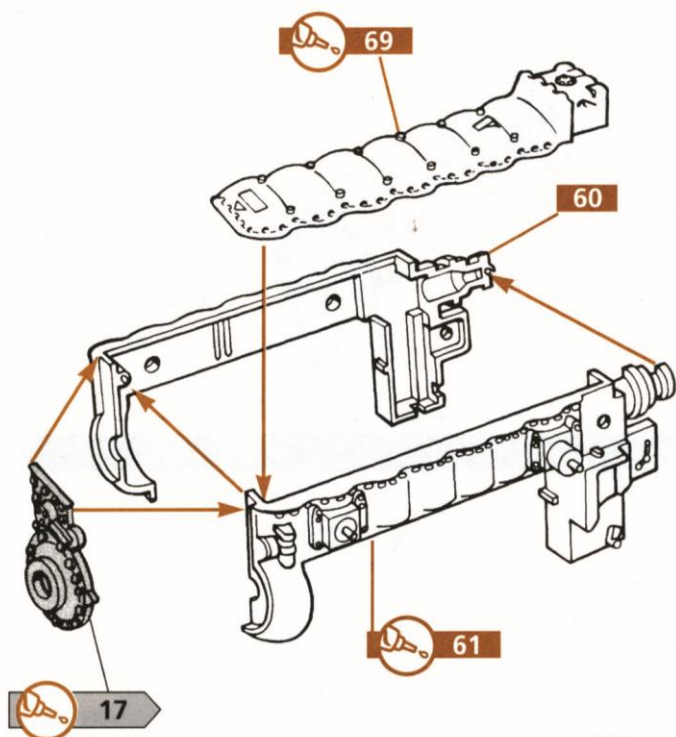
Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης	Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Klaebe Colar Kleć Συγκόλλησης	Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limma inte No pegar Niet lijmen Ajá liima Skal ikke klæbes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε	Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utför ingreppet på nytt Repetir la operación De verrichting herhalen Toista toimenpite Manövern gentages Repetir a operação Powtórzyć operację Επανάληψη διαδικασίας	Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες
Crystal part Pièce cristal Kistallteil Pieza cristal Kristallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Peça de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι	Weight Lester Beschweren Zavorrare Sätt ballast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążać balastem Έρμα	Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujear Boren Lävistä Gennembore Furar Przebić Τρύπημα	Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalin numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol	Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε

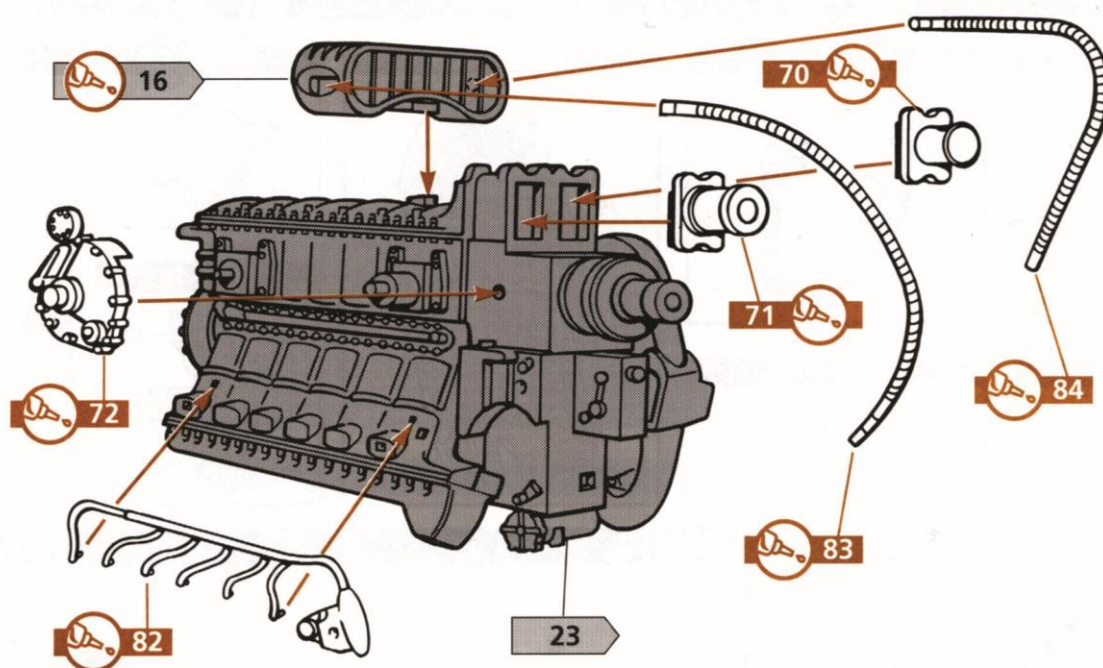
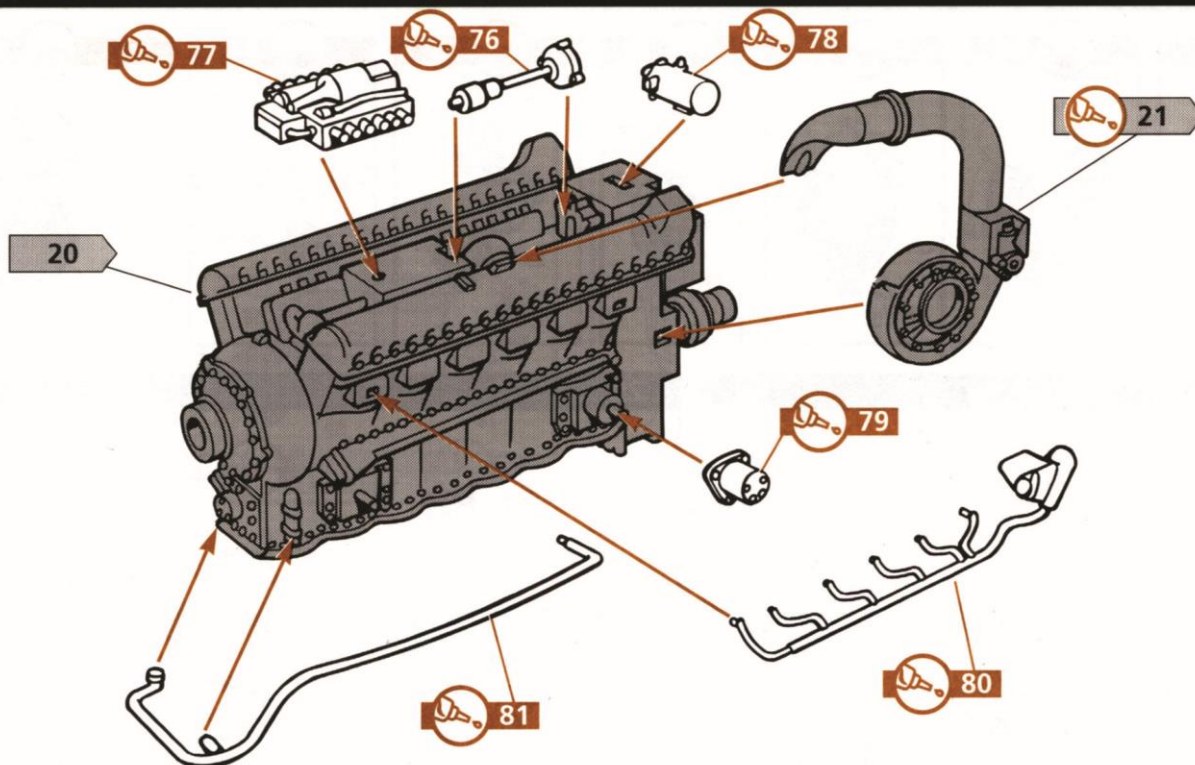


AERIAL WINCH
TREUIL D'ANTENNE
ANTENNENWINDE

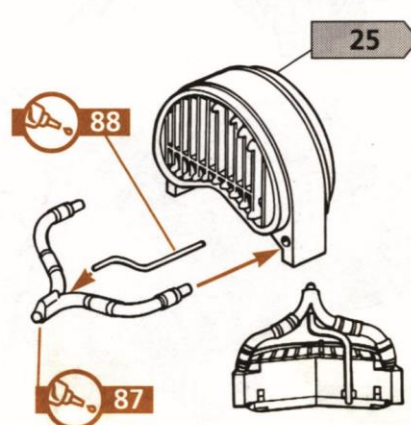
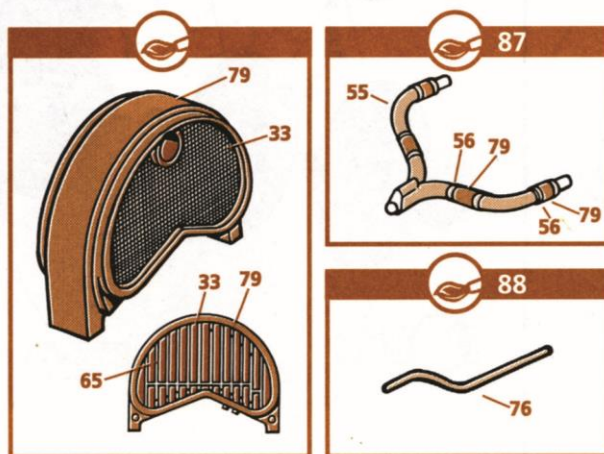




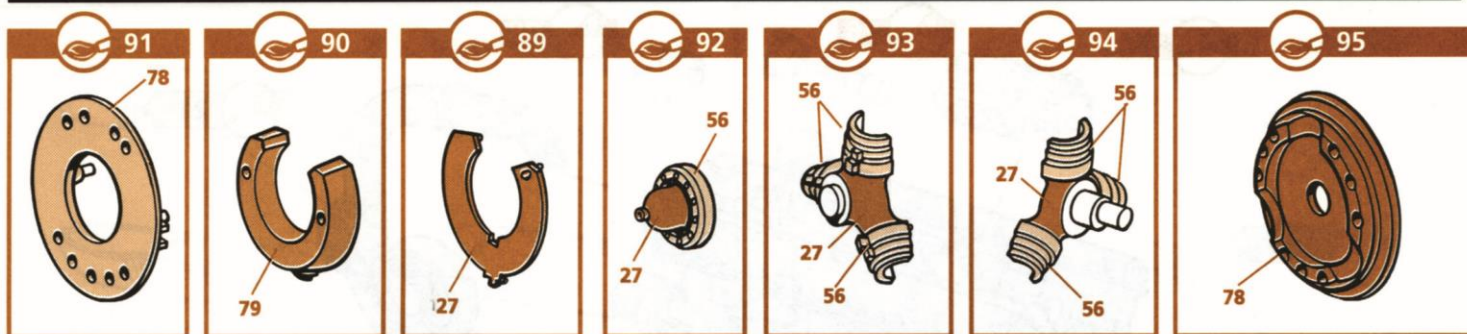




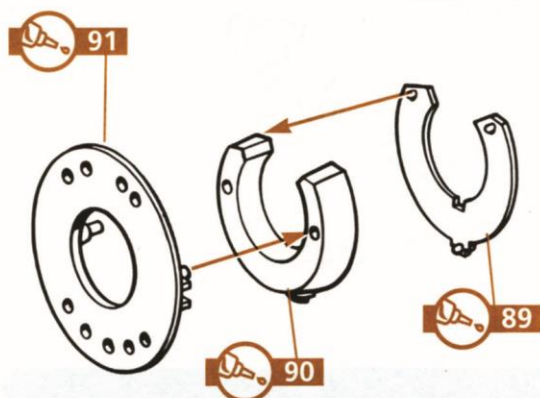
RADIATOR
RADIATEUR
KÜHLER



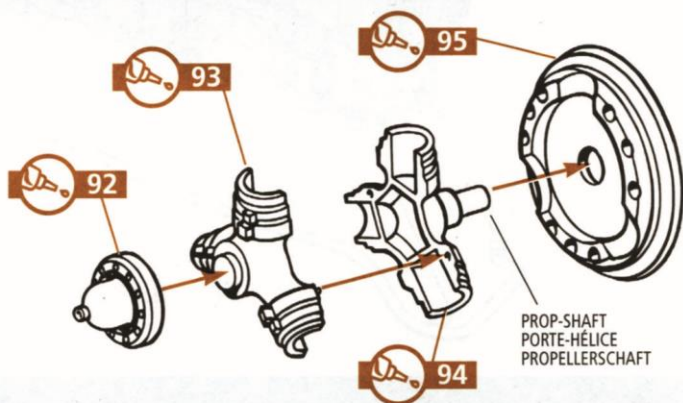
27



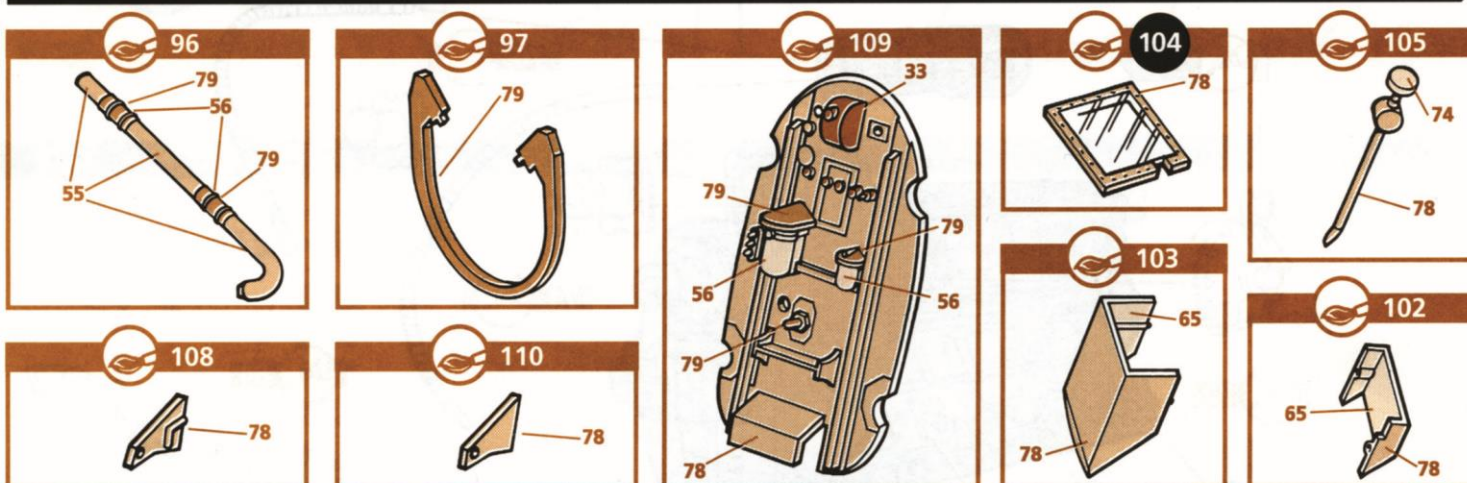
28



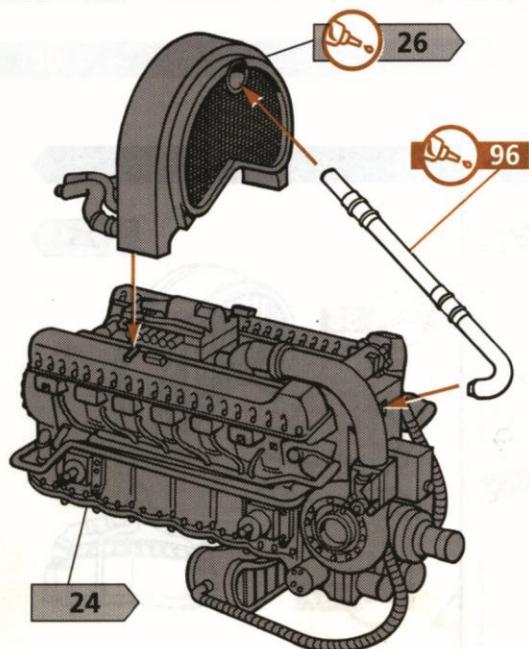
29



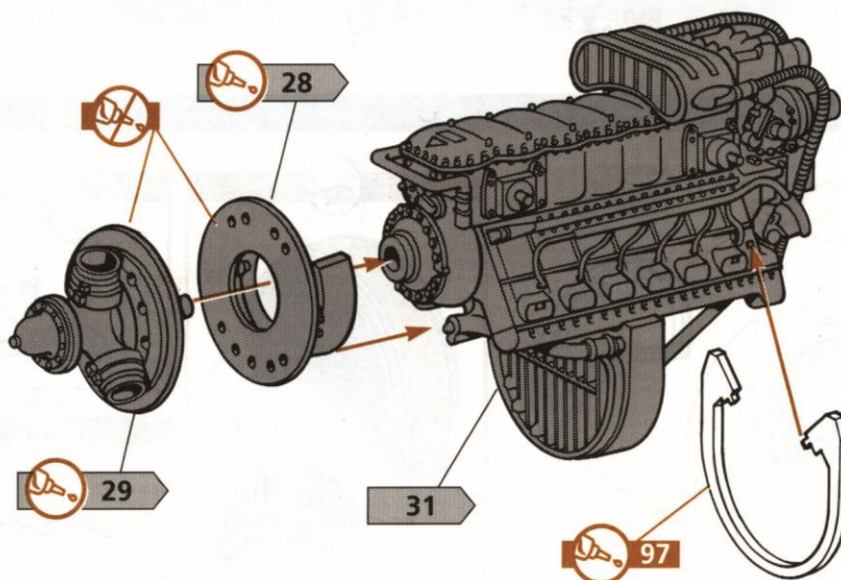
30



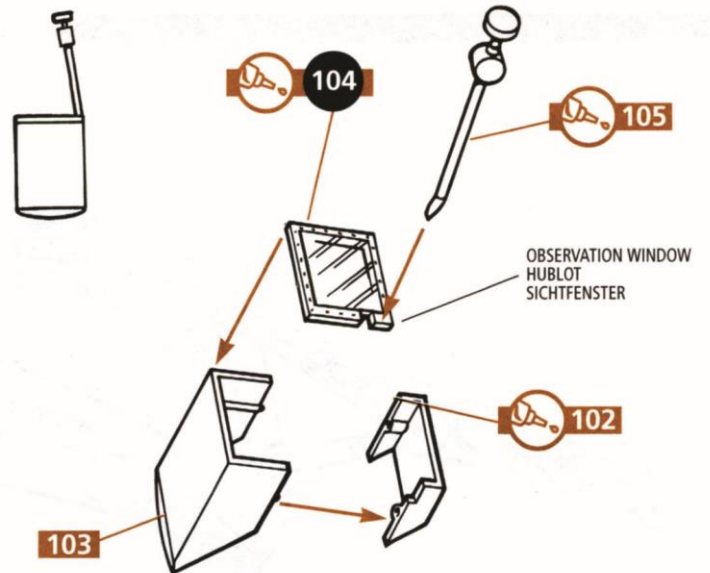
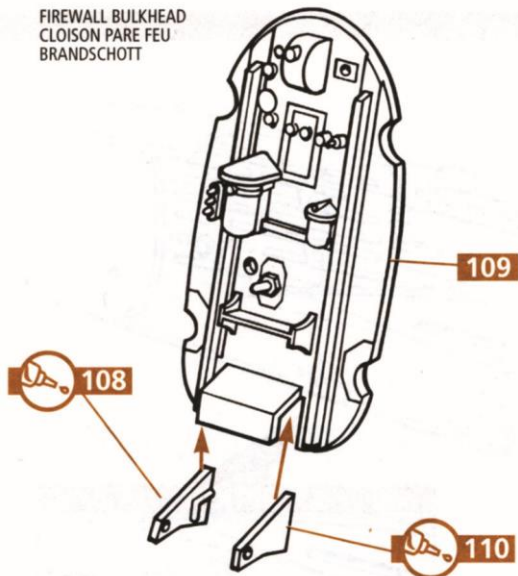
31



32

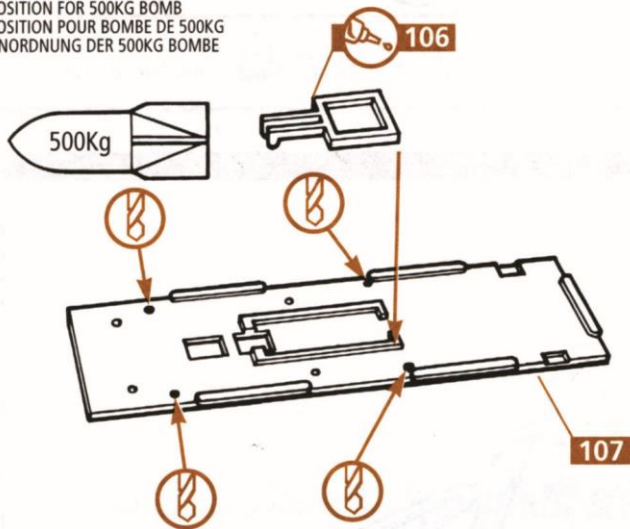


FIREWALL BULKHEAD
CLOISON PARE FEU
BRANDSCHOTT



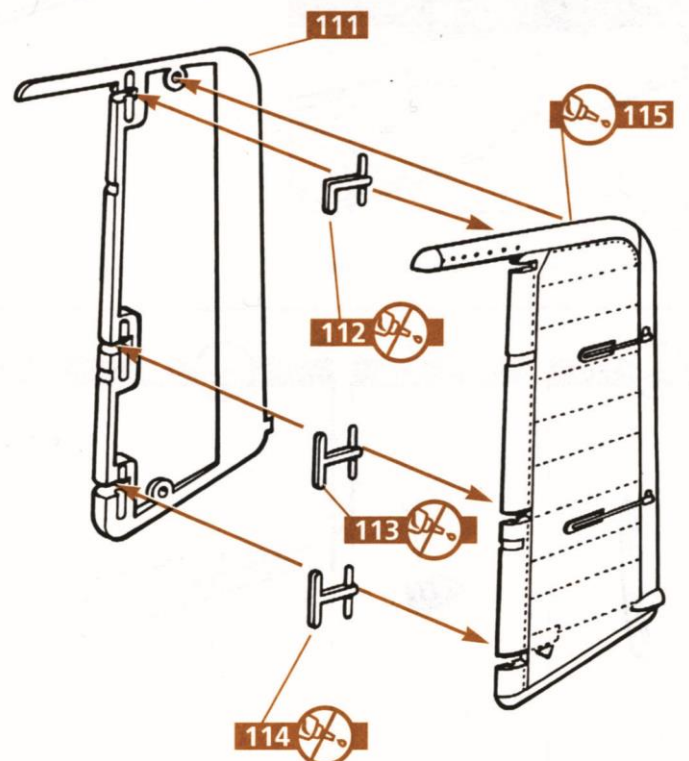
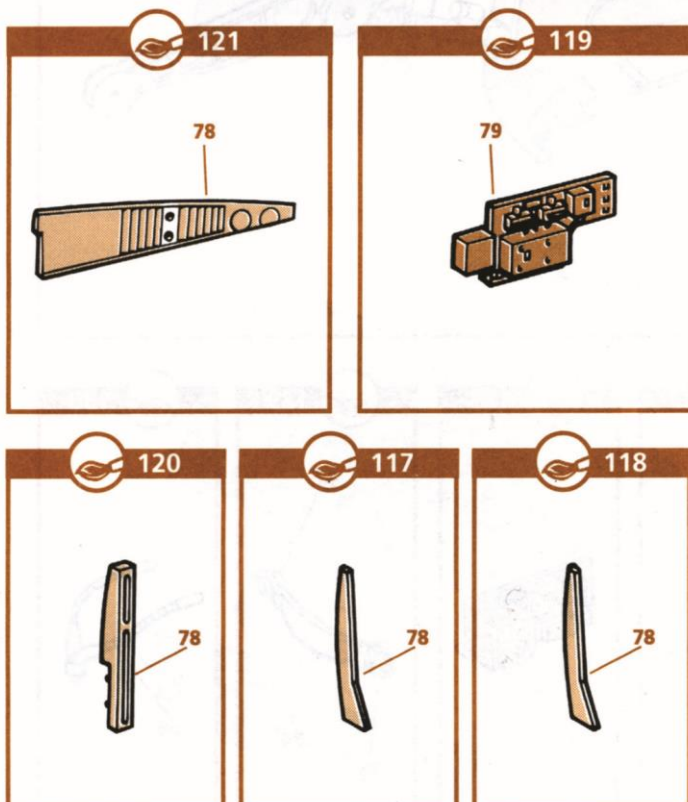
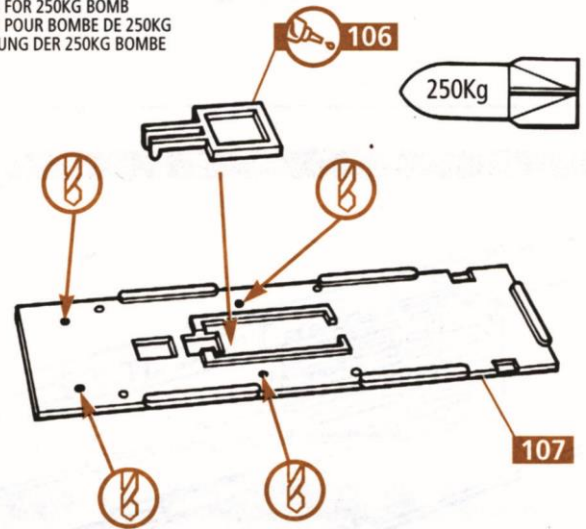
35 OPTION A – 500kg

POSITION FOR 500KG BOMB
POSITION POUR BOMBE DE 500KG
ANORDNUNG DER 500KG BOMBE

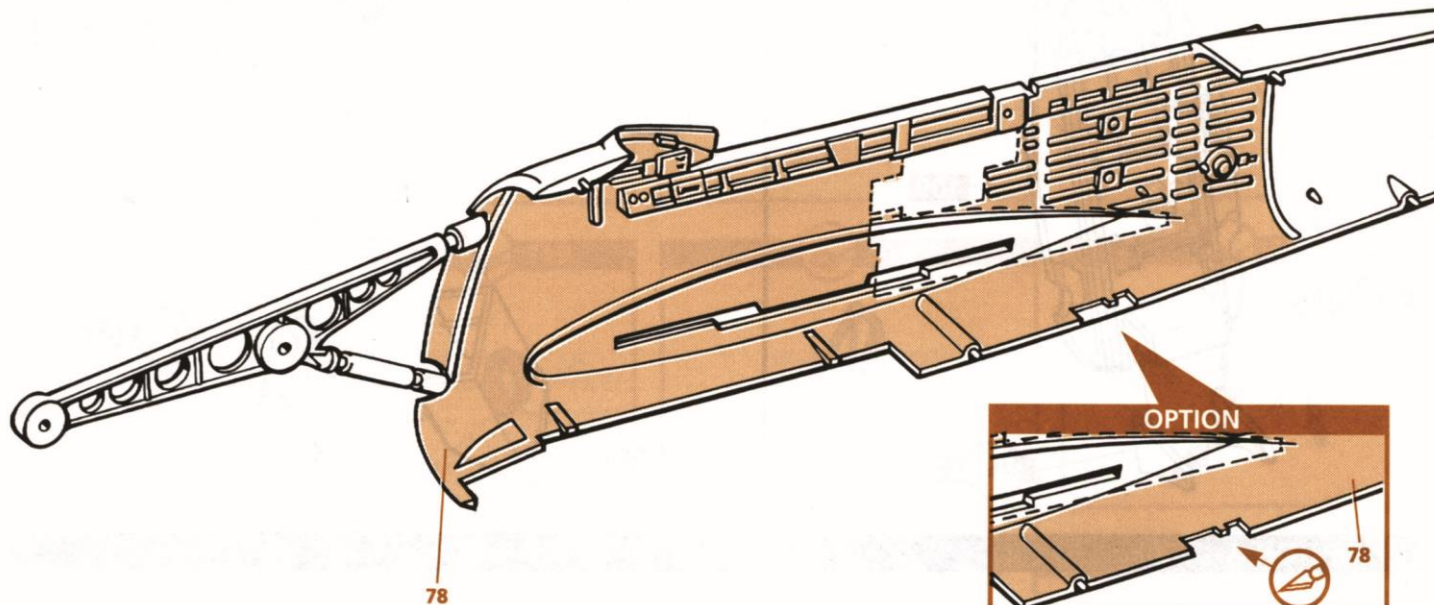


35 OPTION B – 250kg

POSITION FOR 250KG BOMB
POSITION POUR BOMBE DE 250KG
ANORDNUNG DER 250KG BOMBE

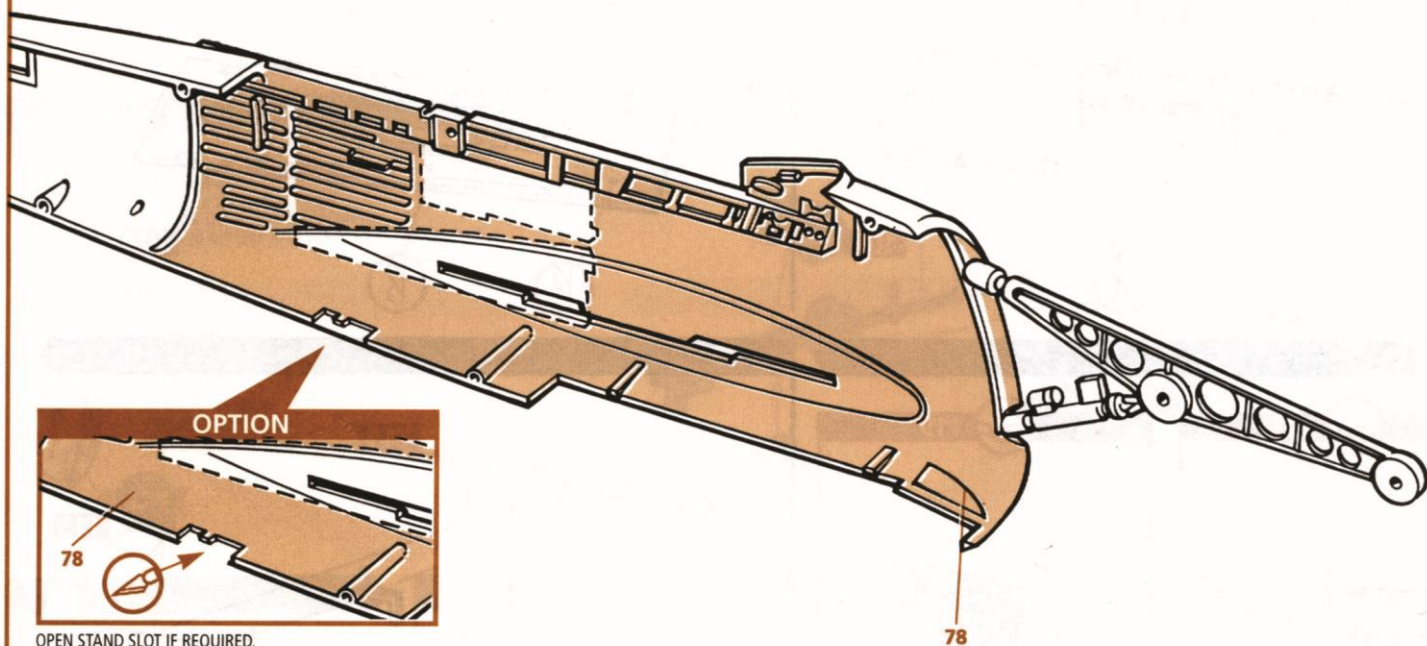


116



OPEN STAND SLOT IF REQUIRED.
OUVRIR LES ENCOCHES, S'IL Y A LIEU.
ERFORDERLICHENFALLS STÄNDERSCHLITZ DURCHBRECHEN.

122



OPEN STAND SLOT IF REQUIRED.
OUVRIR LES ENCOCHES, S'IL Y A LIEU.
ERFORDERLICHENFALLS STÄNDERSCHLITZ DURCHBRECHEN.

124

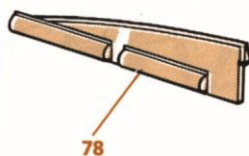


125



MORSE KEY
MANIPULATEUR MORSE
FUNKCODE

126



127



128

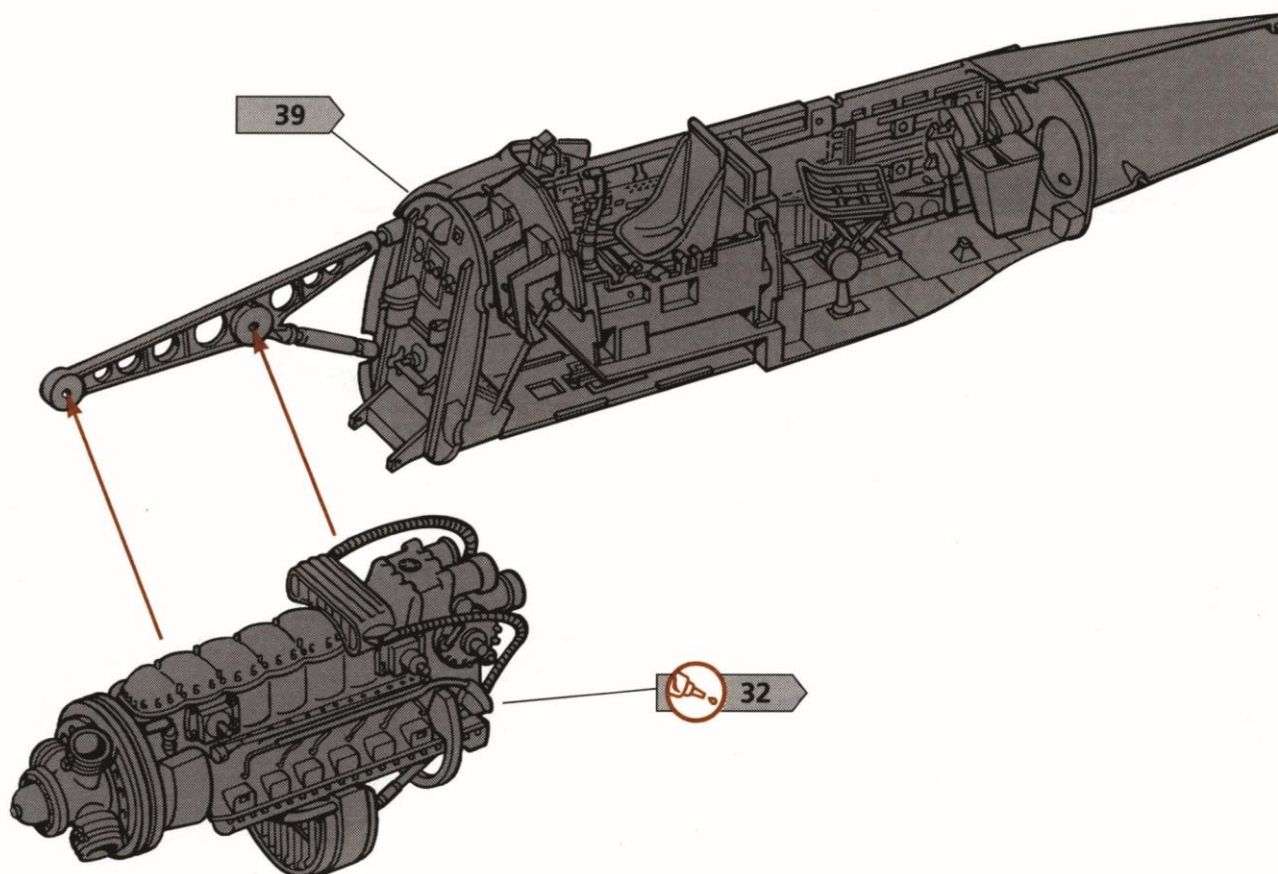
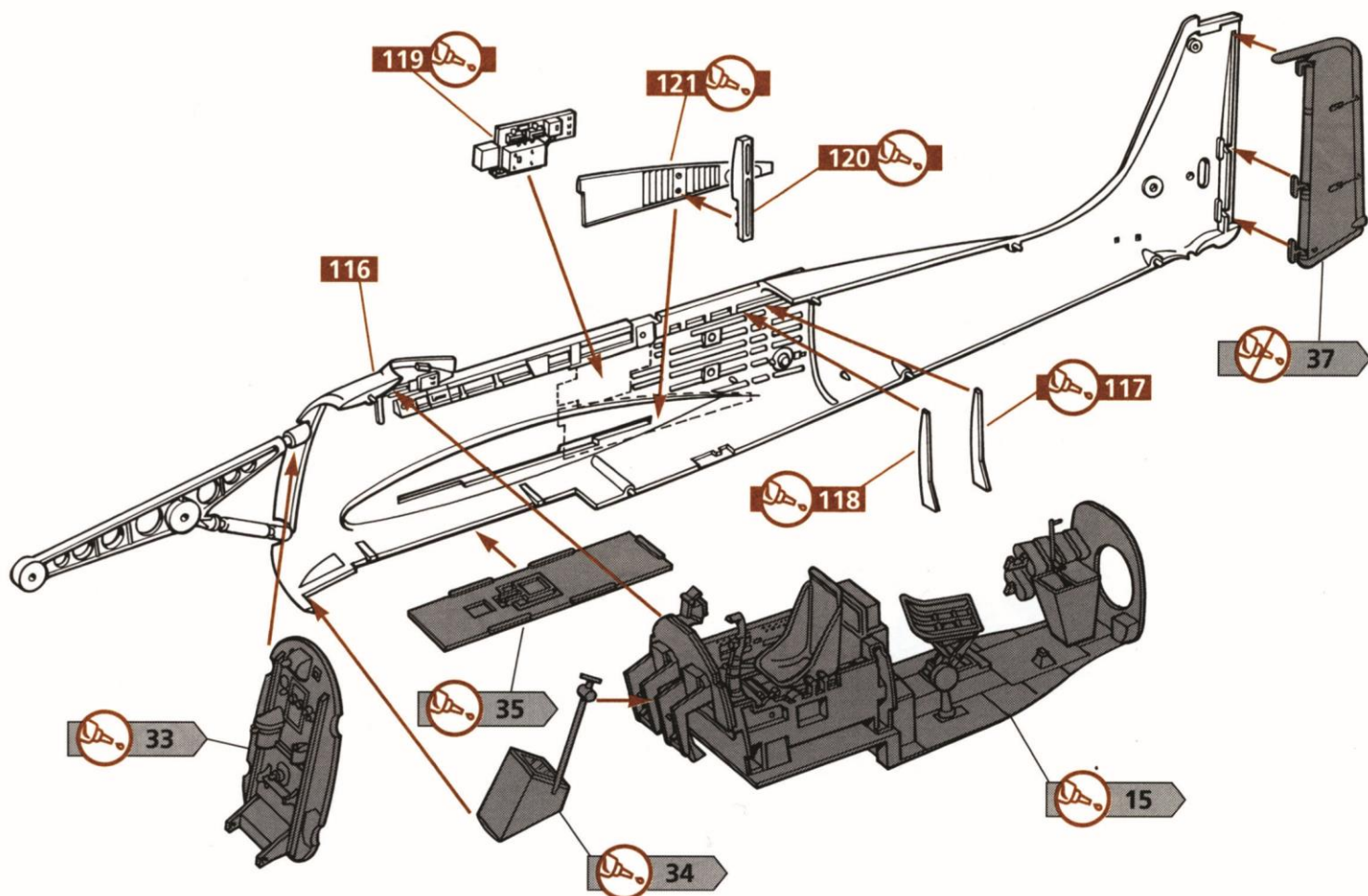


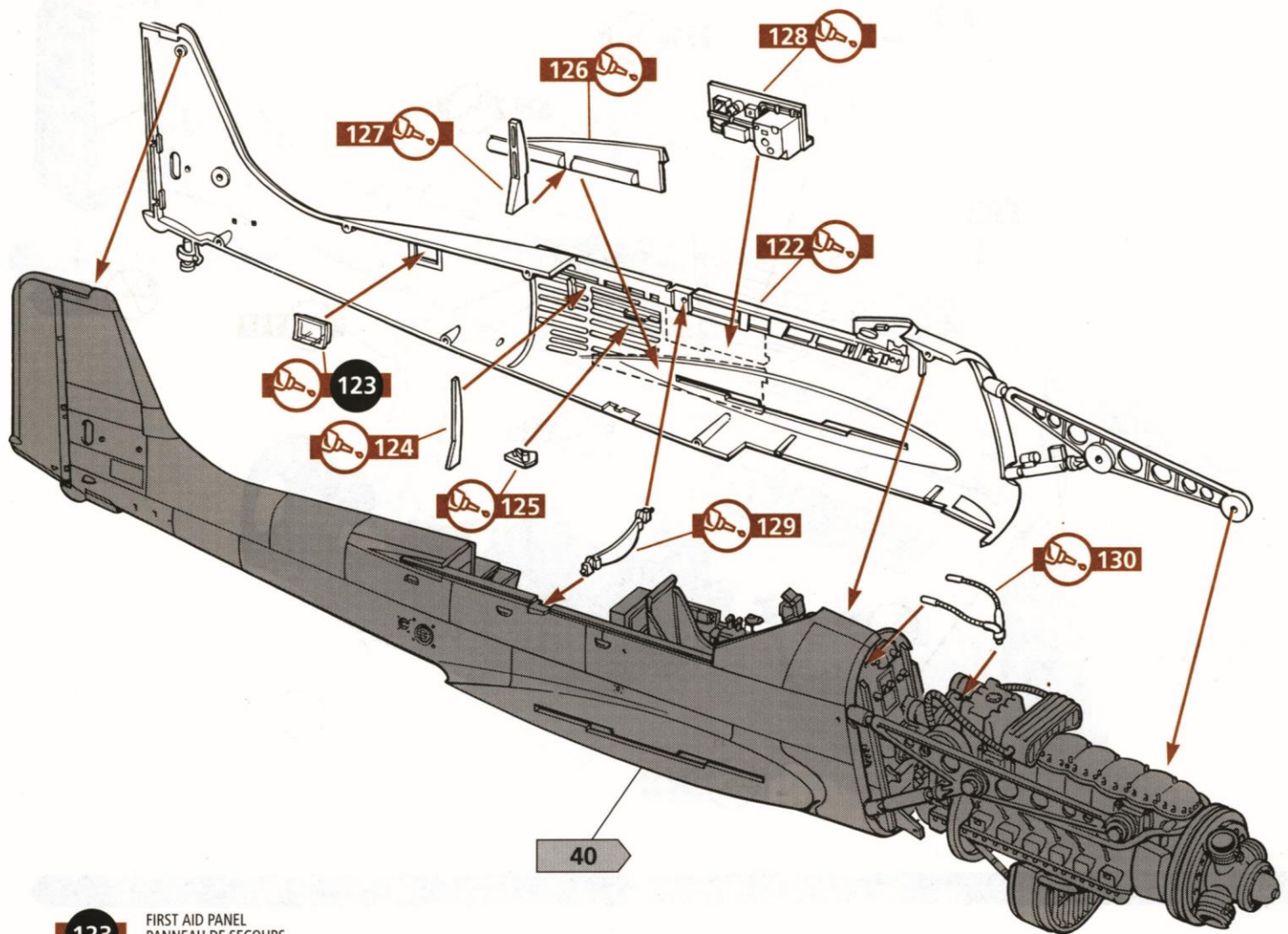
129



130





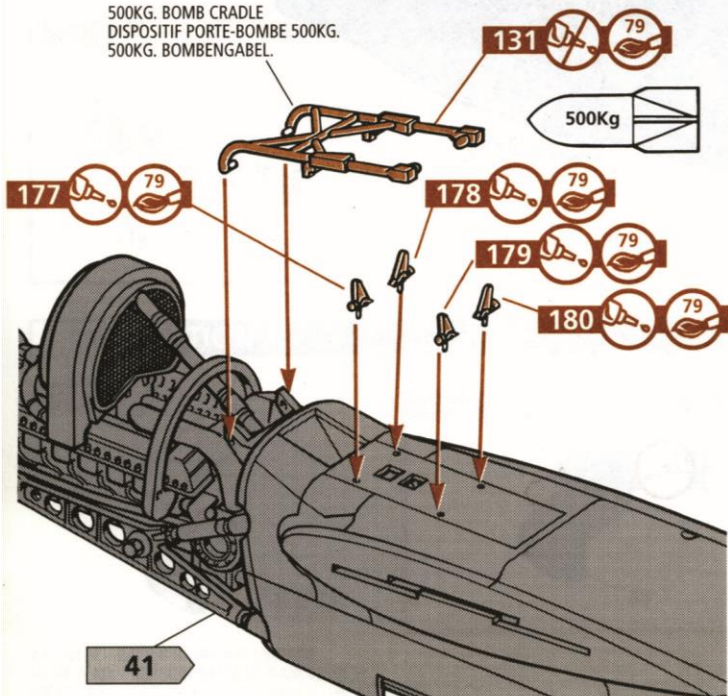


123

FIRST AID PANEL
PANNEAU DE SECOURS
ERSTE HILFEPACK / DECKEL

42 OPTION A

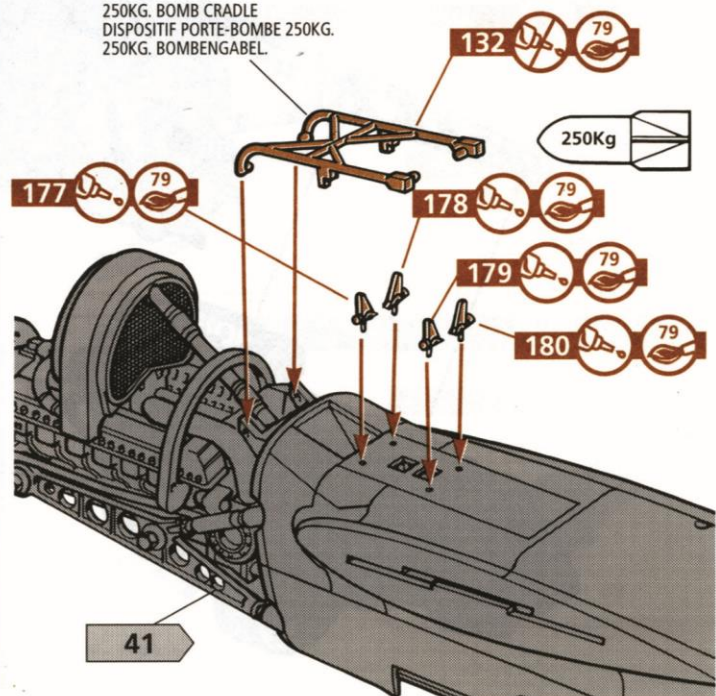
500KG. BOMB CRADLE
DISPOSITIF PORTE-BOMBE 500KG.
500KG. BOMBENGABEL.



41

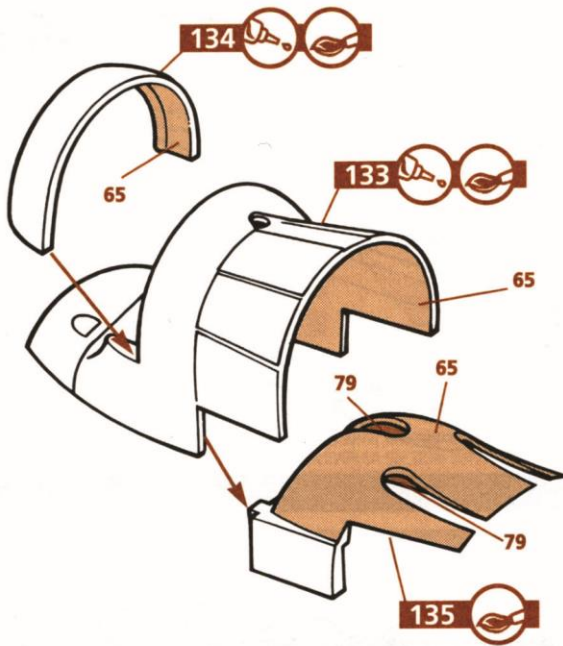
42 OPTION B

250KG. BOMB CRADLE
DISPOSITIF PORTE-BOMBE 250KG.
250KG. BOMBENGABEL.

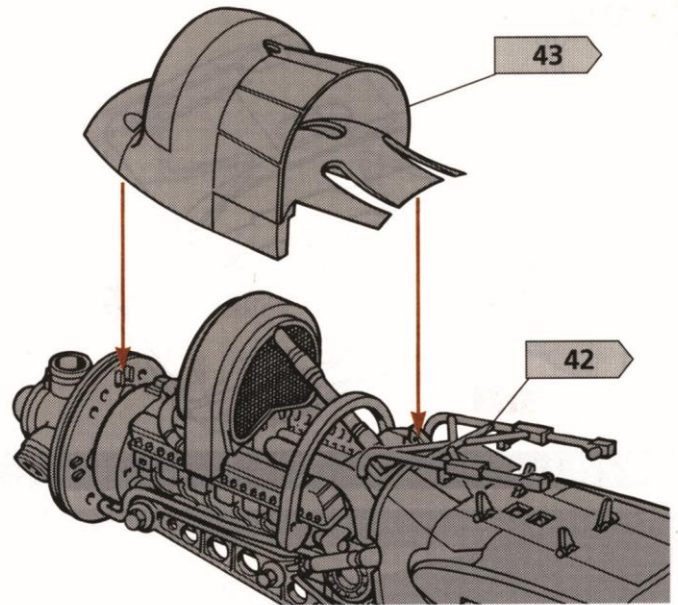


41

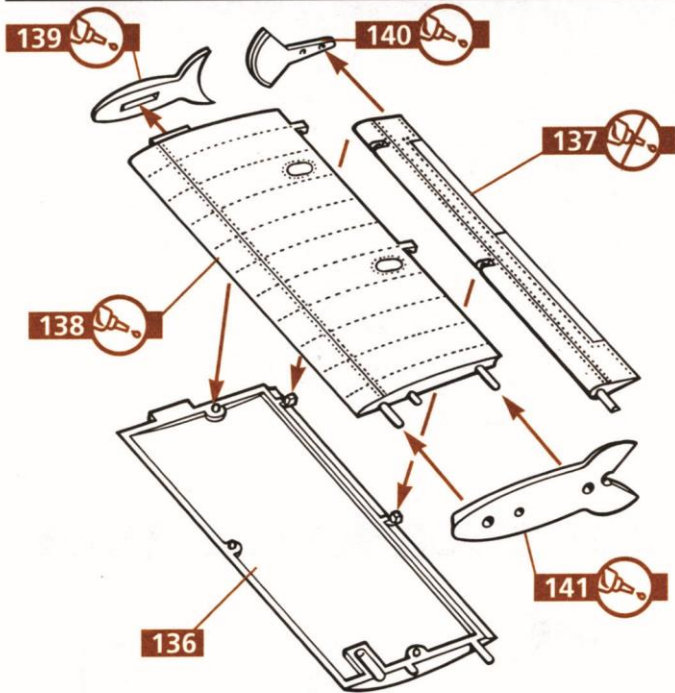
43



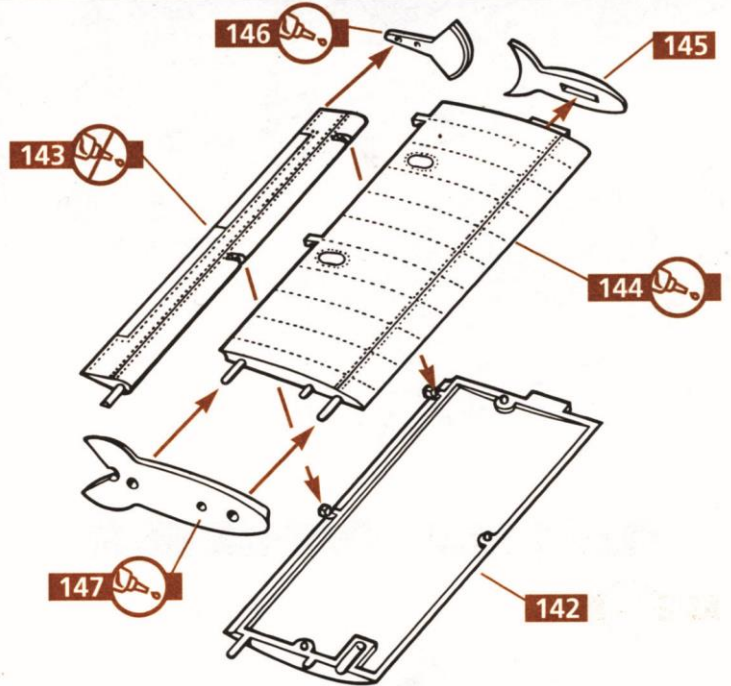
44



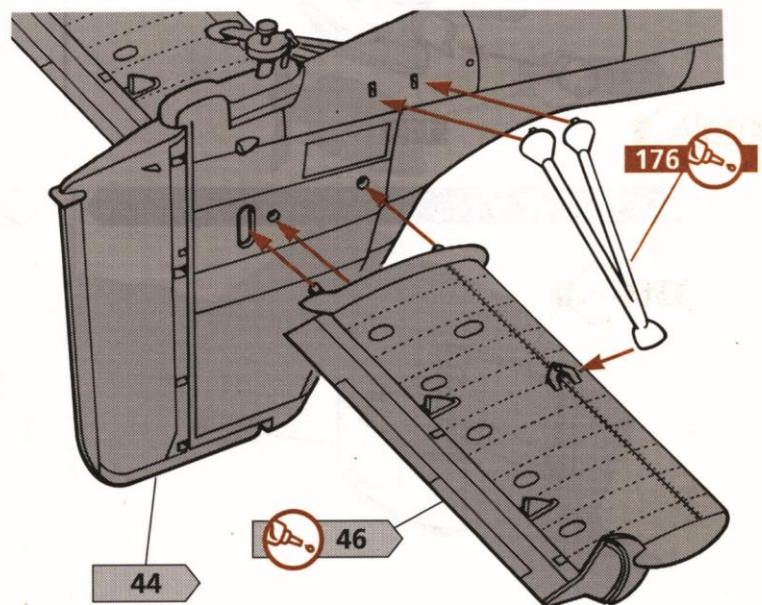
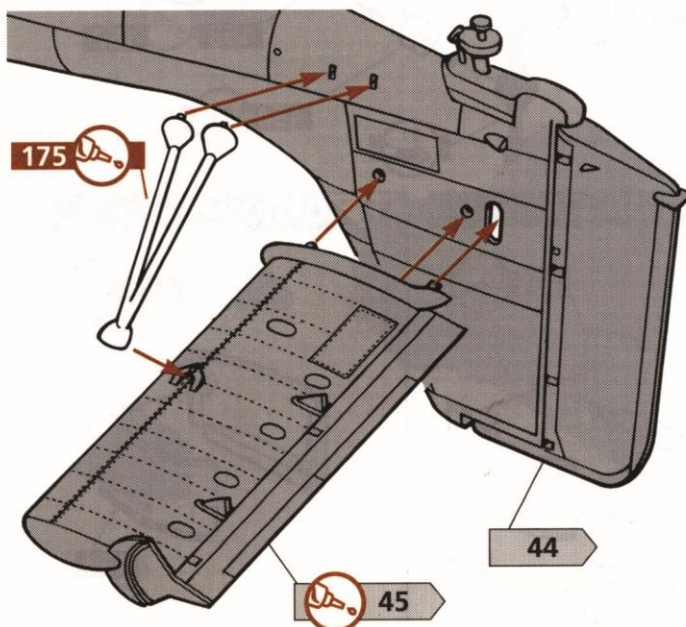
45



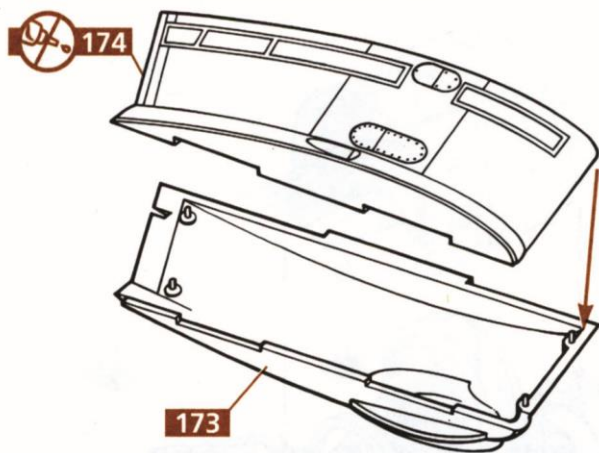
46



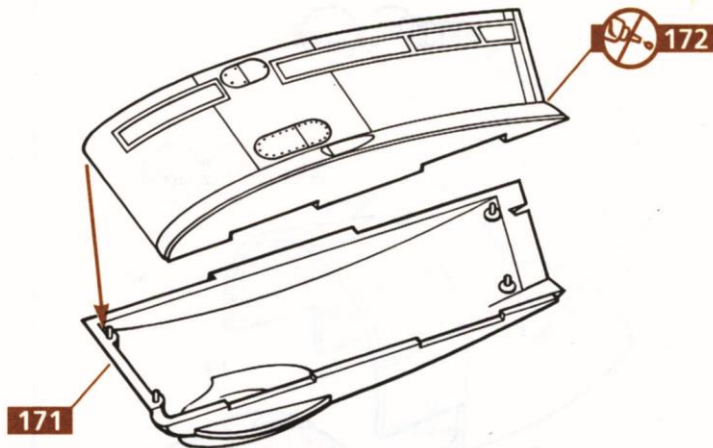
47



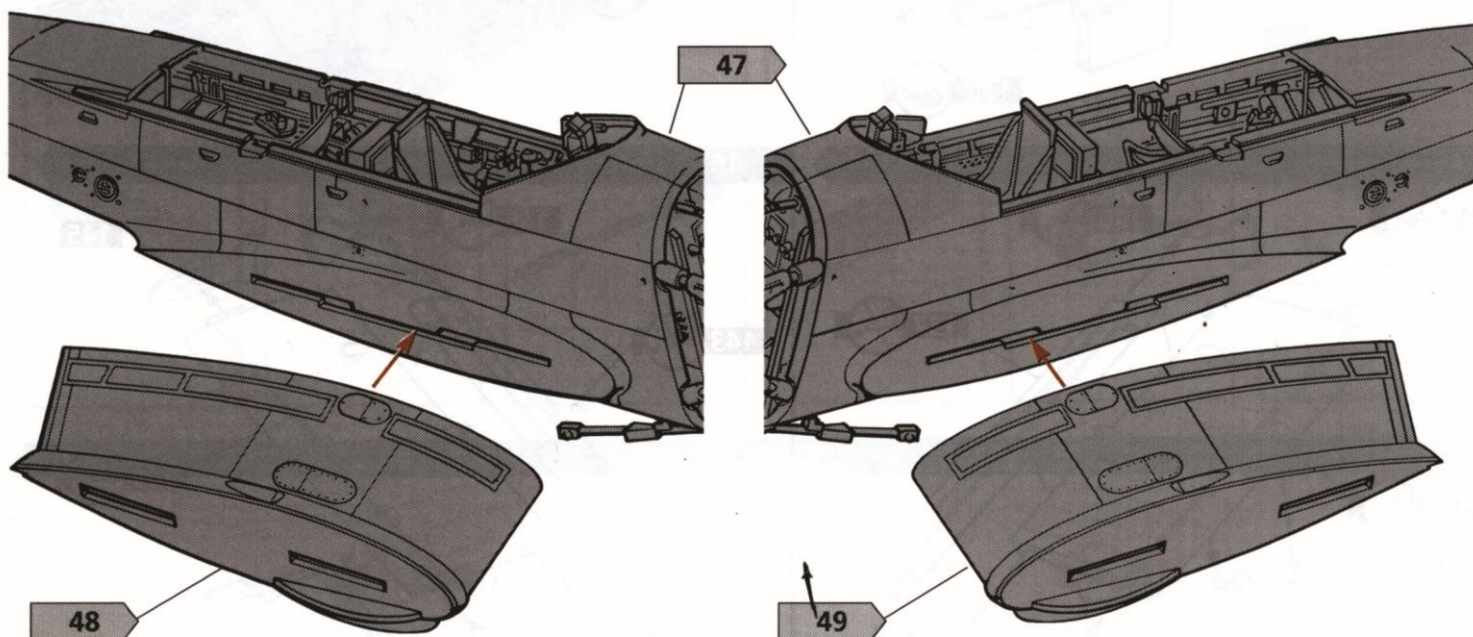
48



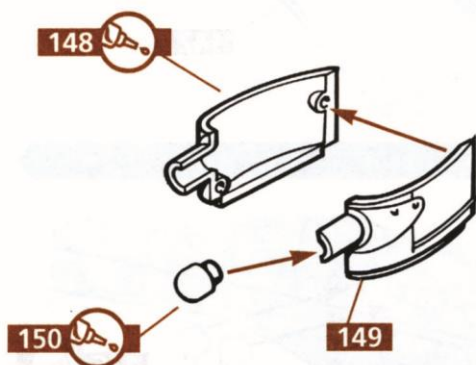
49



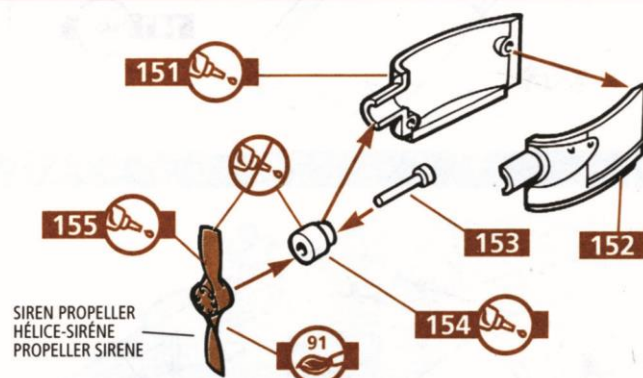
50



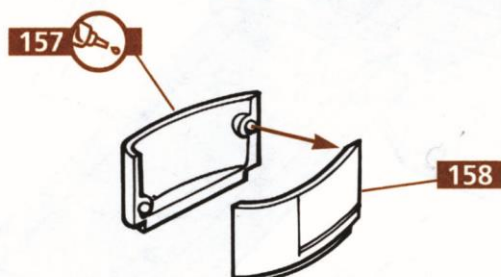
51 OPTION A



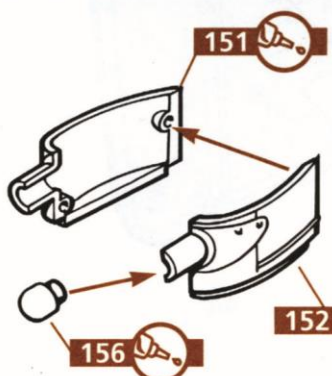
52 OPTION A



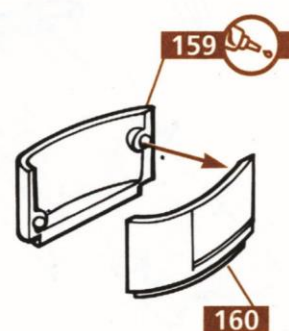
51 OPTION A

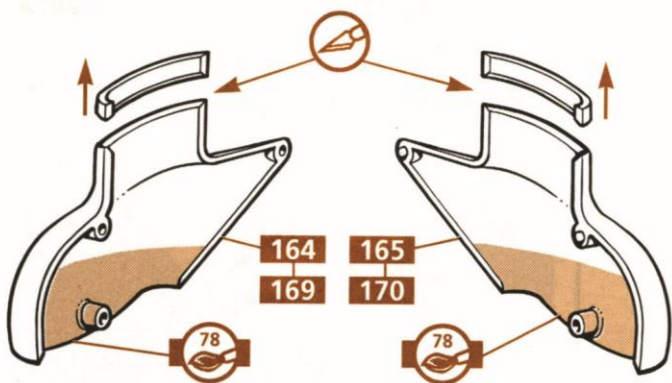


52 OPTION B

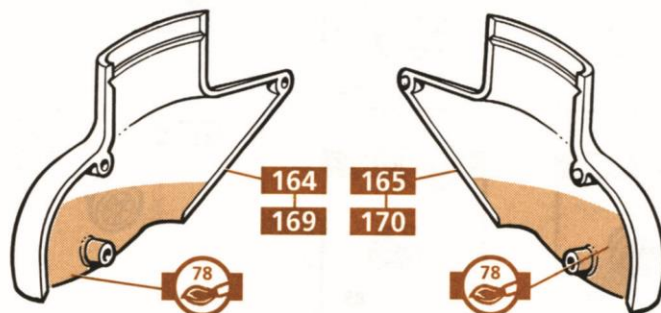


52 OPTION C

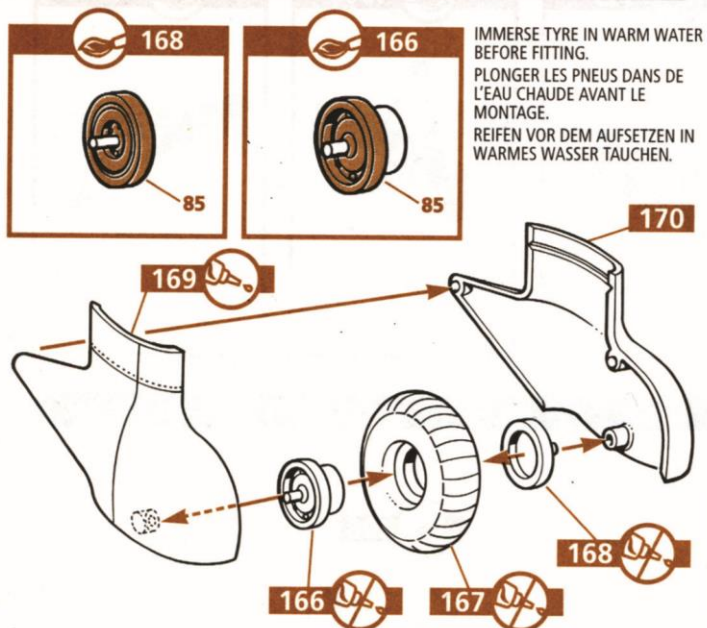




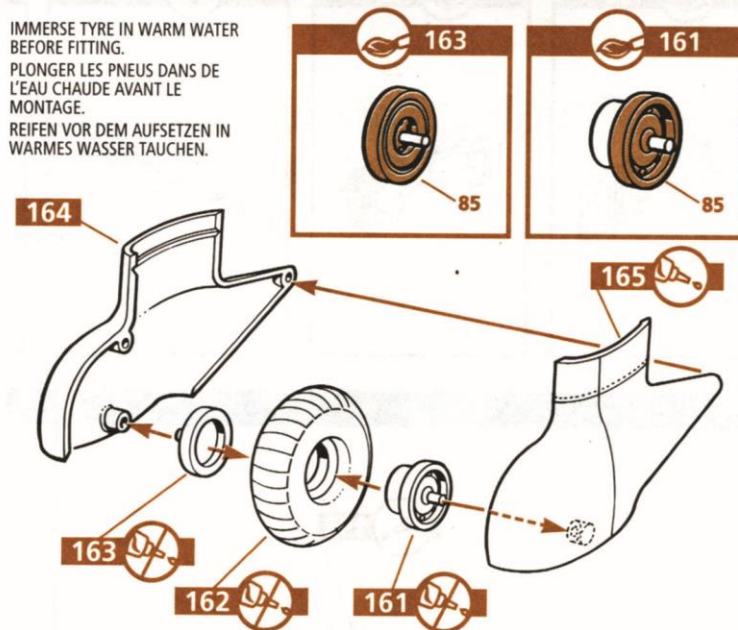
FOR STANDING MODEL REMOVE TOP SECTION OF SPAT HALVES WITH A SHARP KNIFE.
 POUR MODÈLE POSITIONNÉ SUR TRAIN D'ATERRISSAGE ENLEVER LA SECTION SUPÉRIEURE DES RECOUVREMENTS EN 2 MOITIÉS À L'AIDE D'UN COUTEAU BIEN AIGUISÉ.
 FÜR STEHENDES MODELL OBERTEIL DER RADVERKLEIDUNG MIT SCHARFEM MESSER ENTFERNEN.



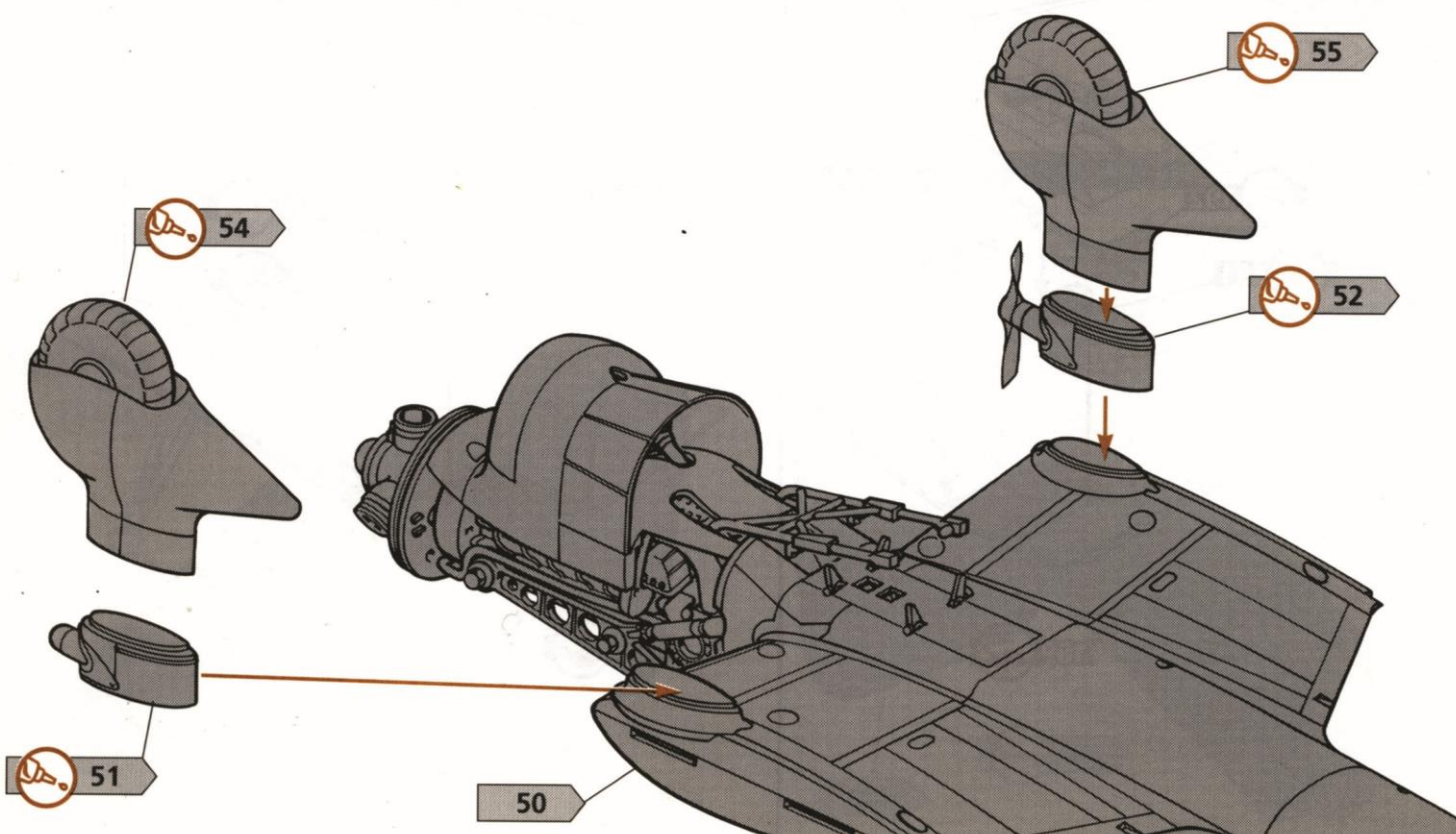
54



55



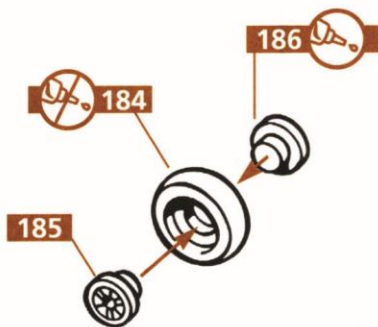
56



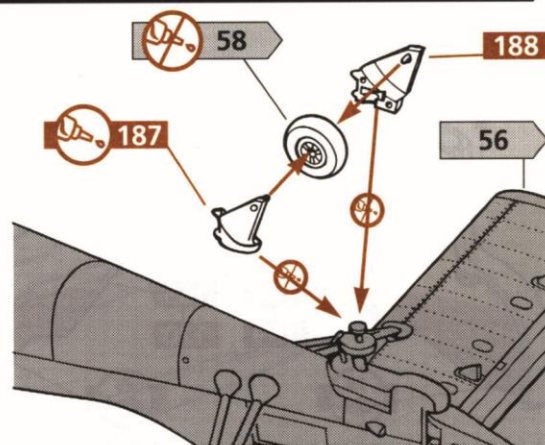
57



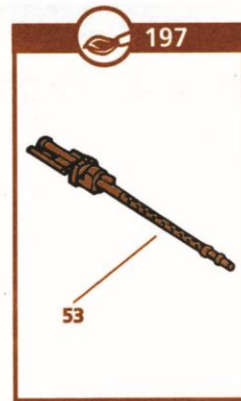
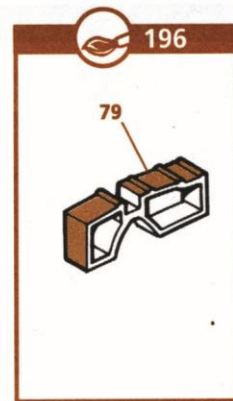
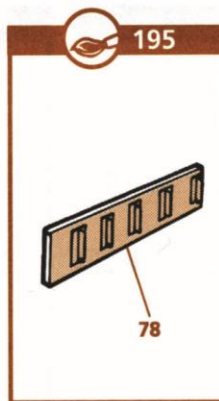
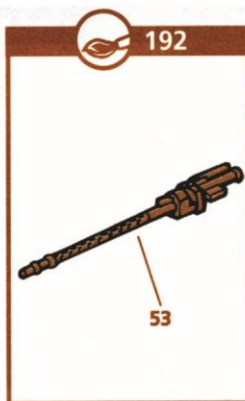
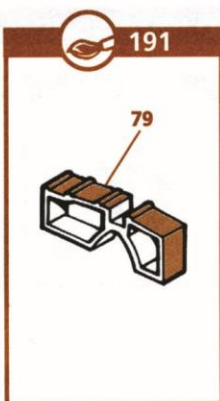
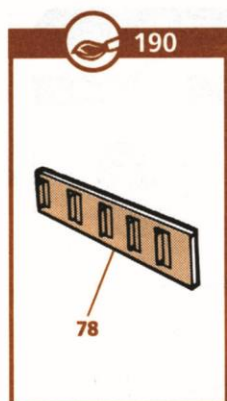
58



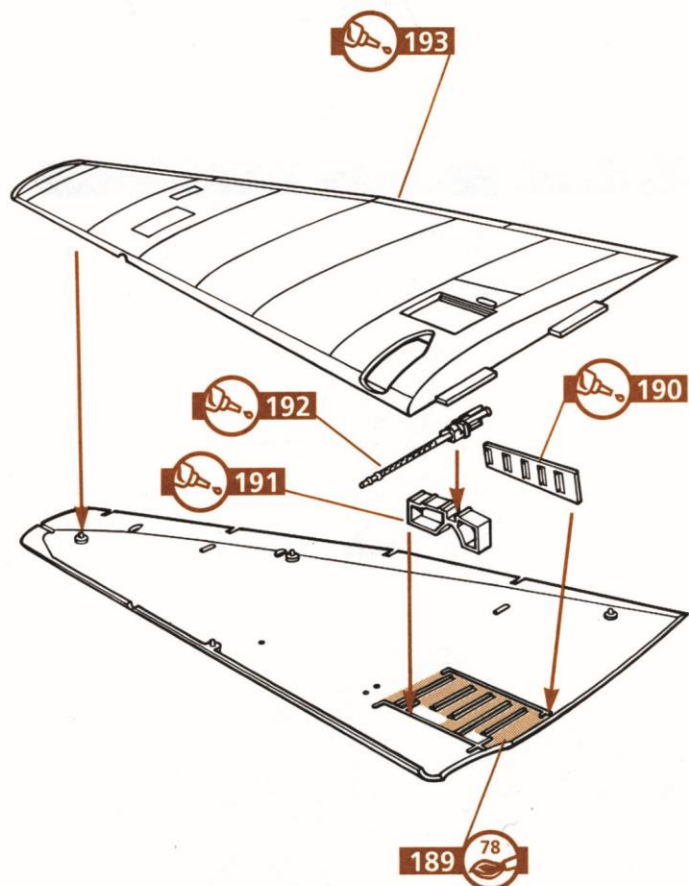
59



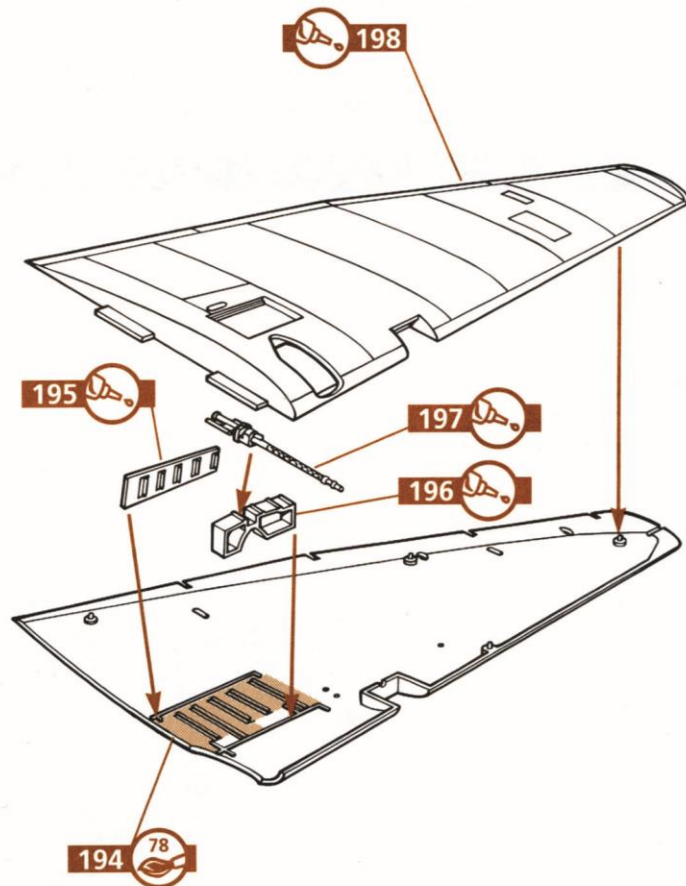
60

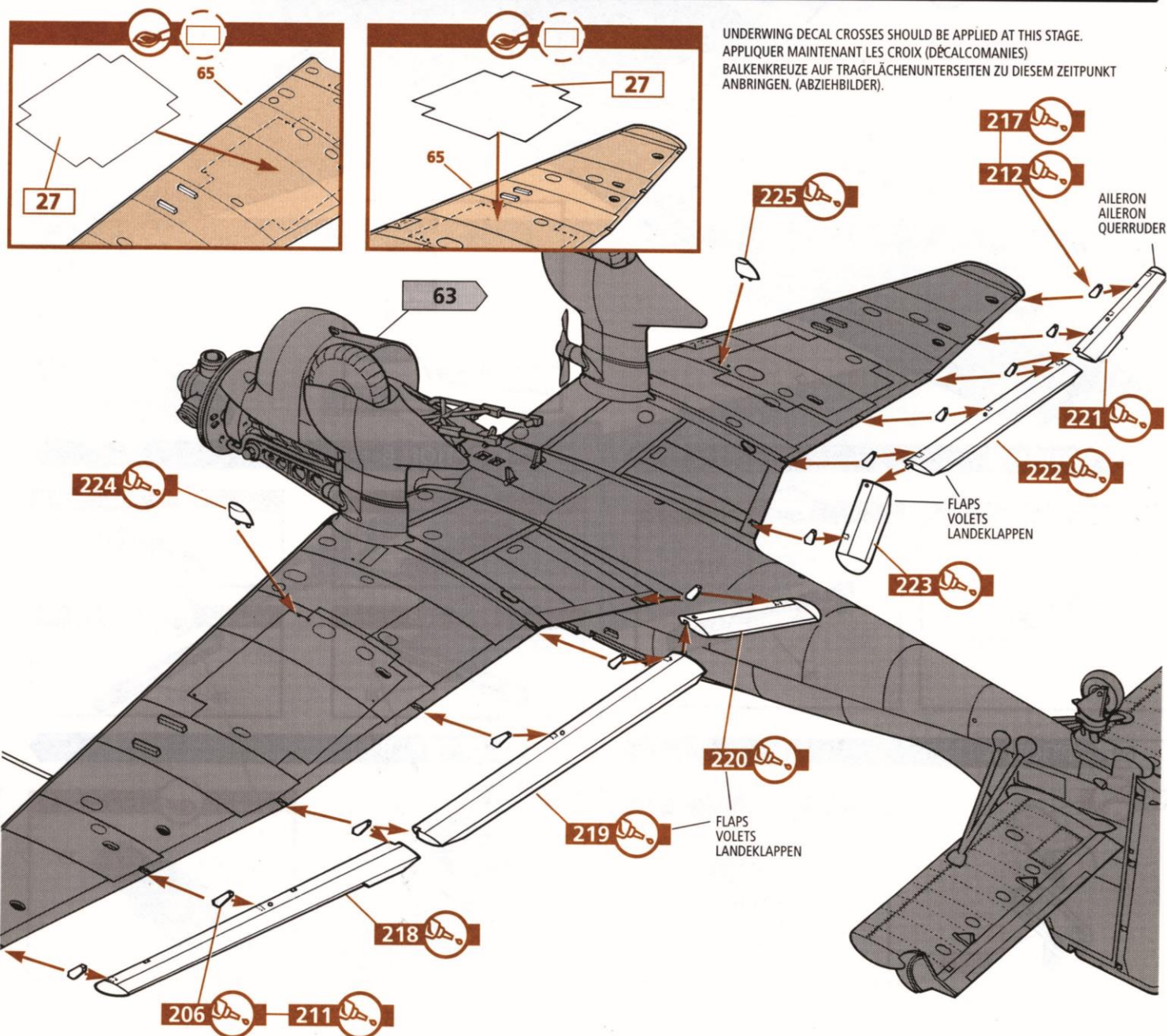
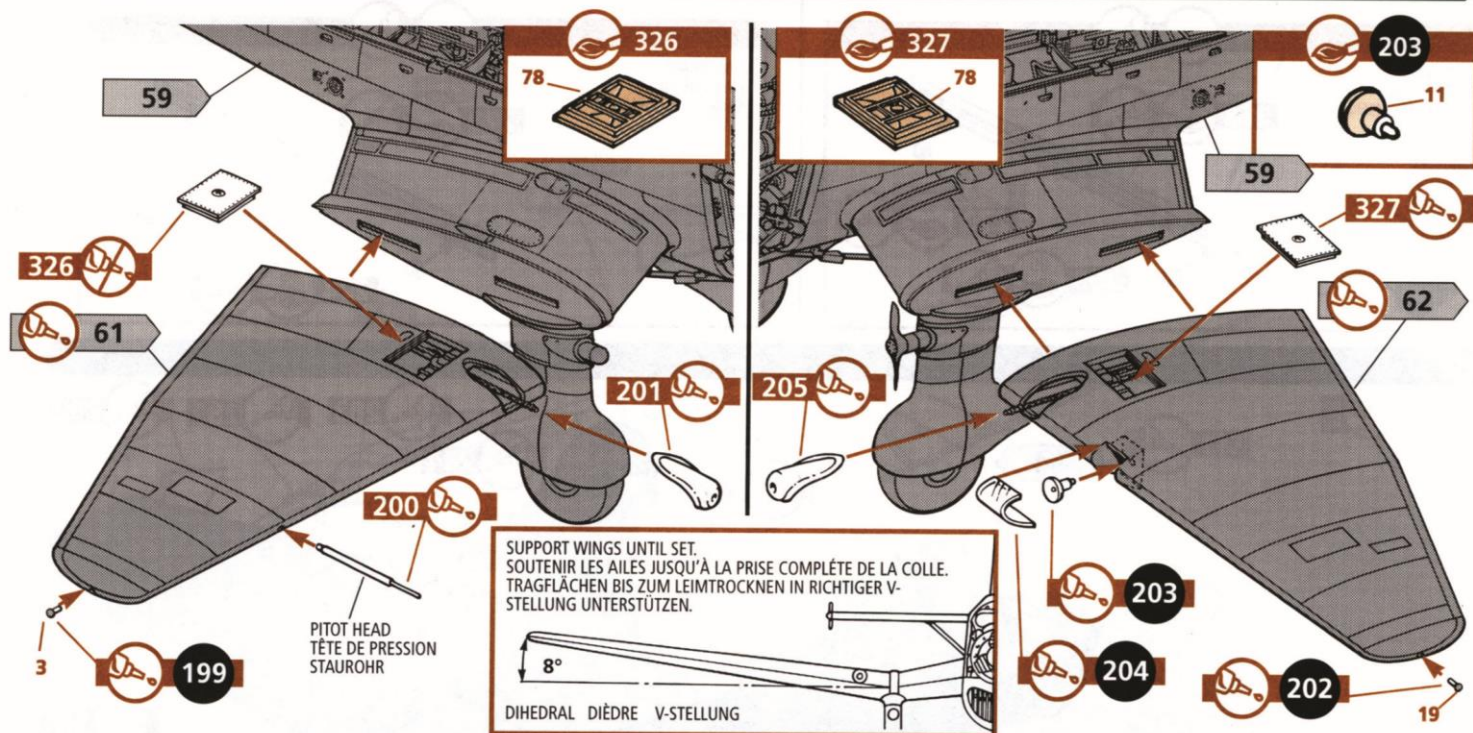


61



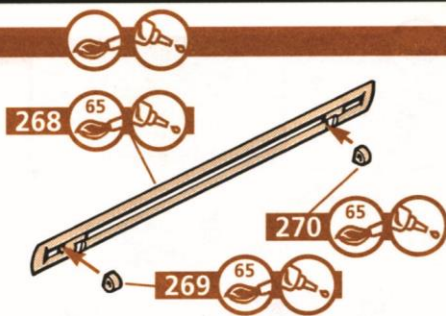
62





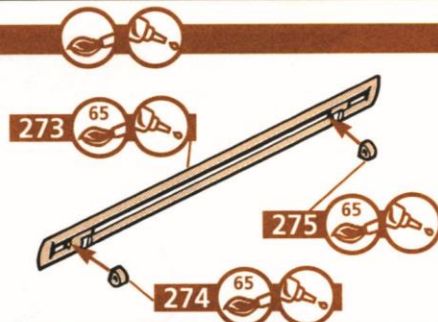
65

DIVE BRAKE
FREIN DE PIQUE
STURZFLUGBREMSEN

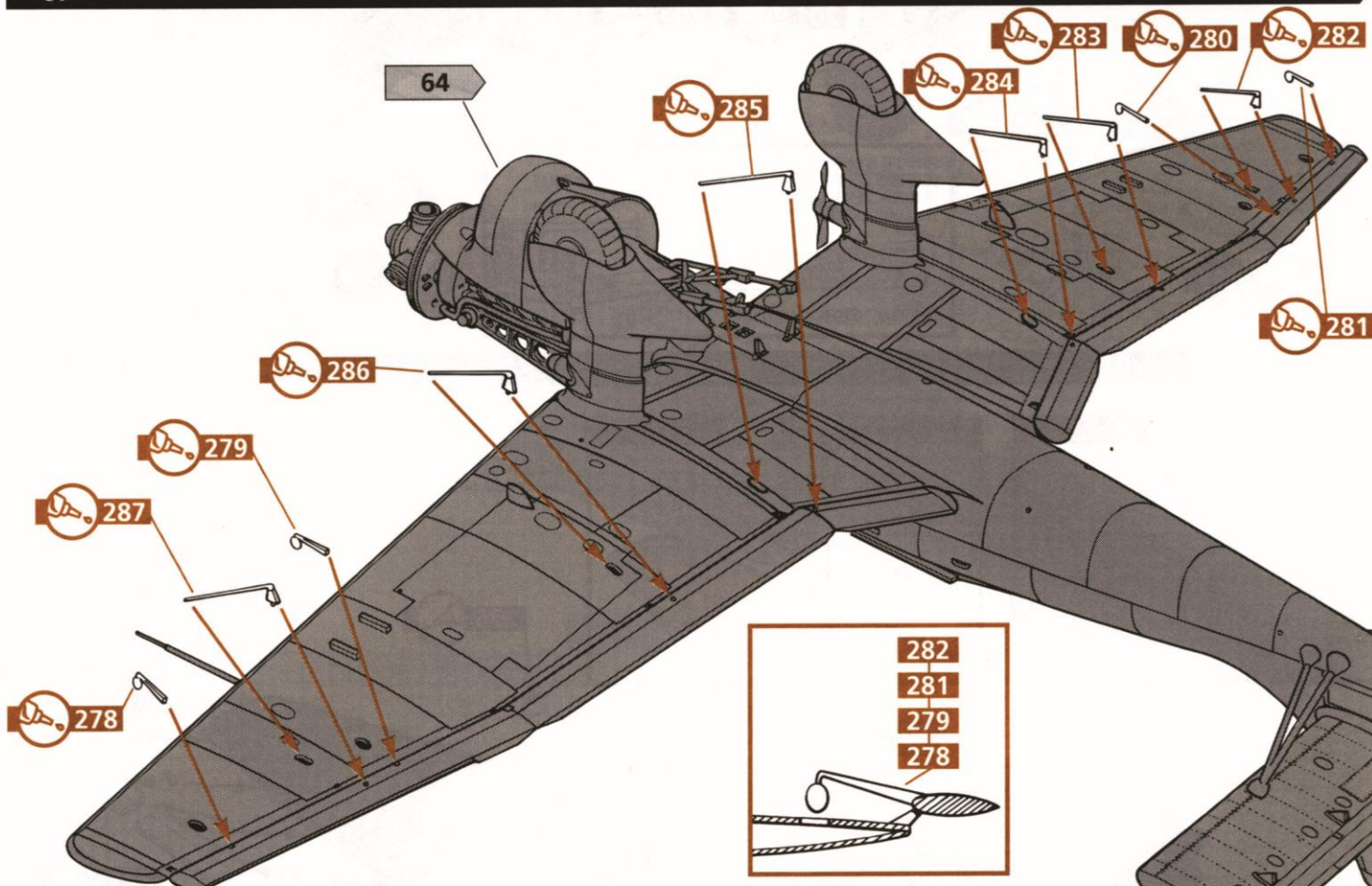


66

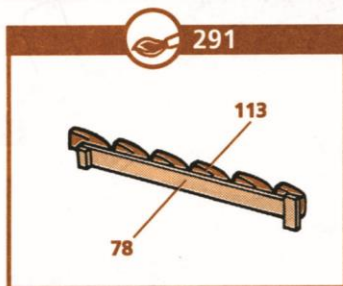
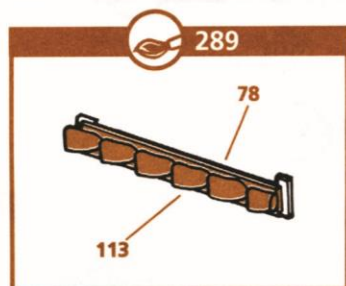
DIVE BRAKE
FREIN DE PIQUE
STURZFLUGBREMSEN



67



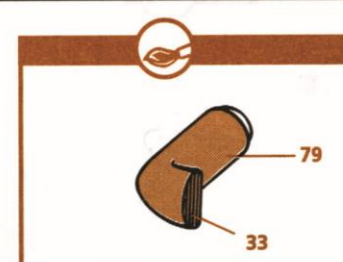
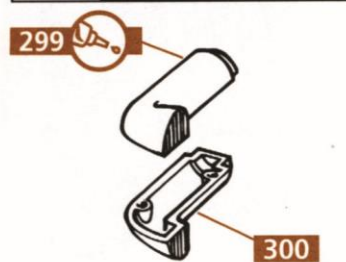
68 OPTION A



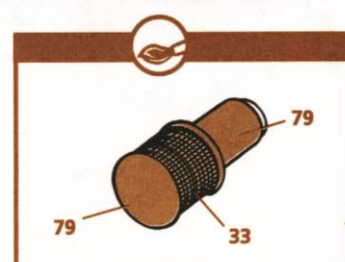
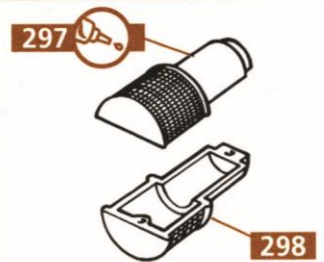
68 OPTION B



69 OPTION A



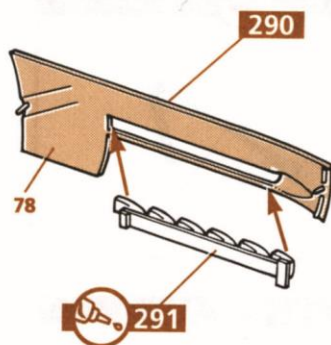
69 OPTION B



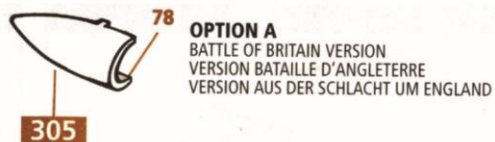
AIR FILTER – BATTLE OF BRITAIN VERSION.
FILTRE A AIR – VERSION BATAILLE D'ANGLETERRE.
LUFTFILTER – VERSION AUS DER SCHLACHT UM ENGLAND.

AIR FILTER – TROPICAL VERSION.
FILTRE A AIR – VERSION TROPIC ALE.
LUFTFILTER – TROPENAUFSÜHRUNG.

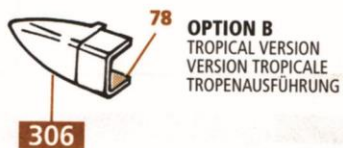
70



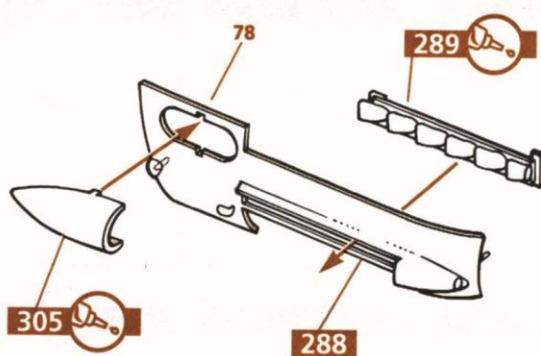
71



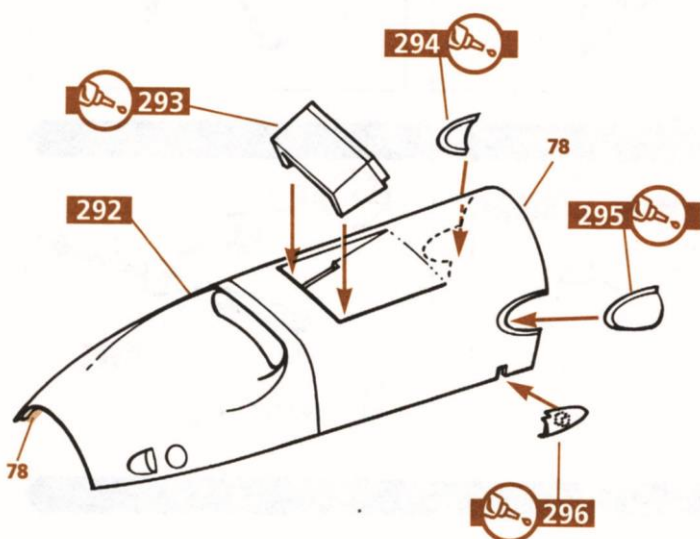
OPTION A
BATTLE OF BRITAIN VERSION
VERSION BATAILLE D'ANGLETERRE
VERSION AUS DER SCHLACHT UM ENGLAND



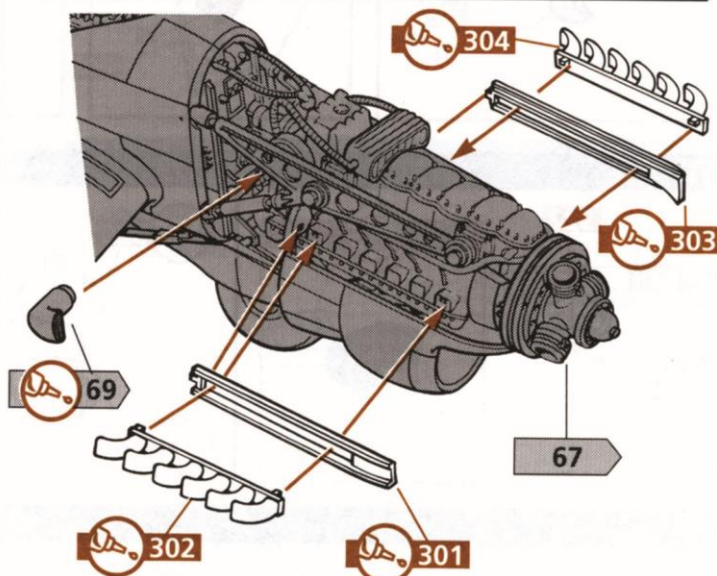
OPTION B
TROPICAL VERSION
VERSION TROPICALE
TROPENAUFSÜHRUNG



72

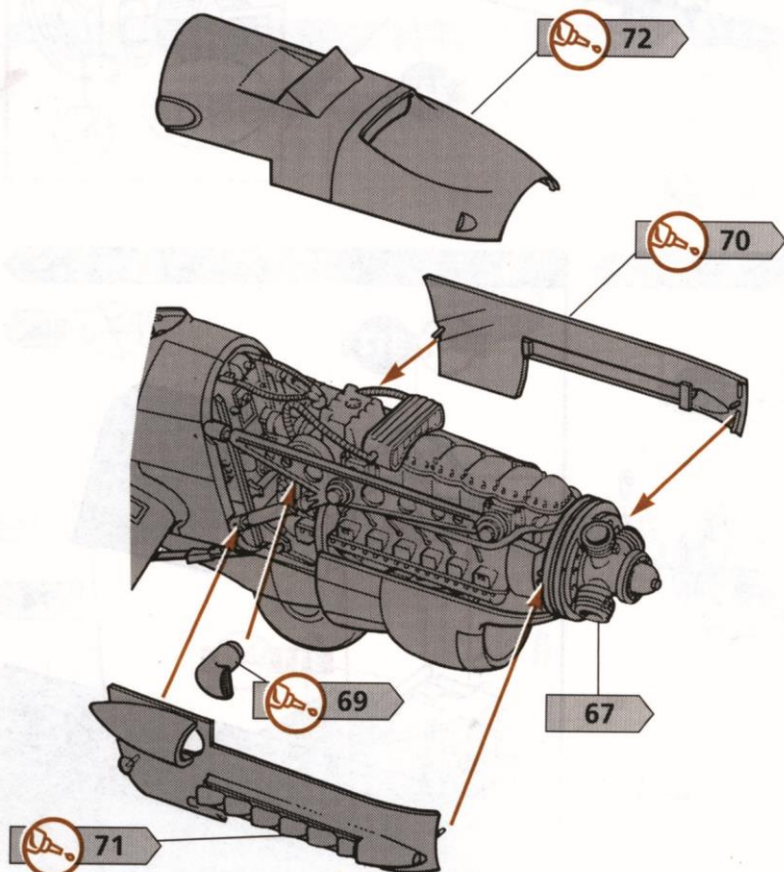


73 OPTION A

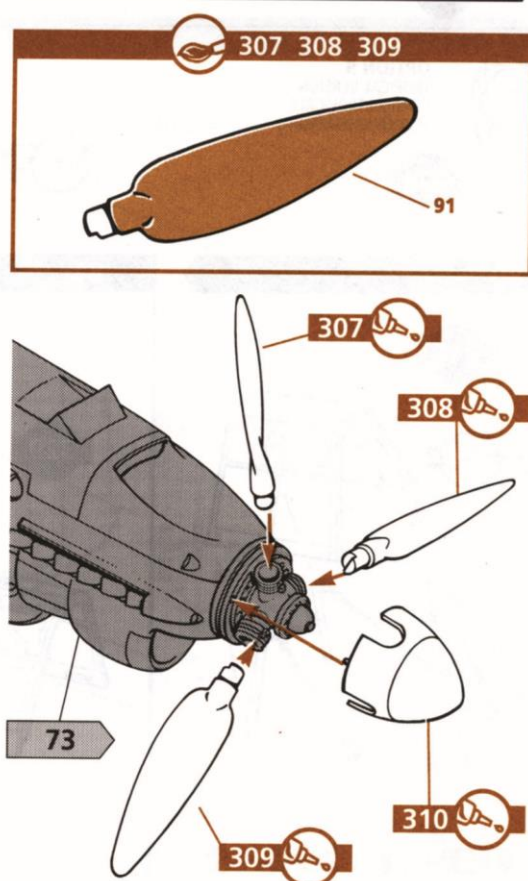


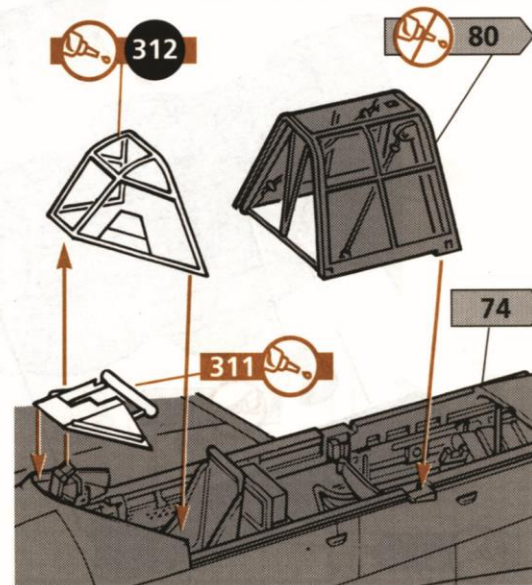
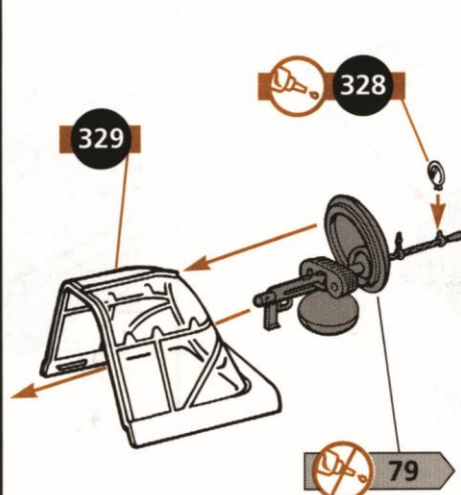
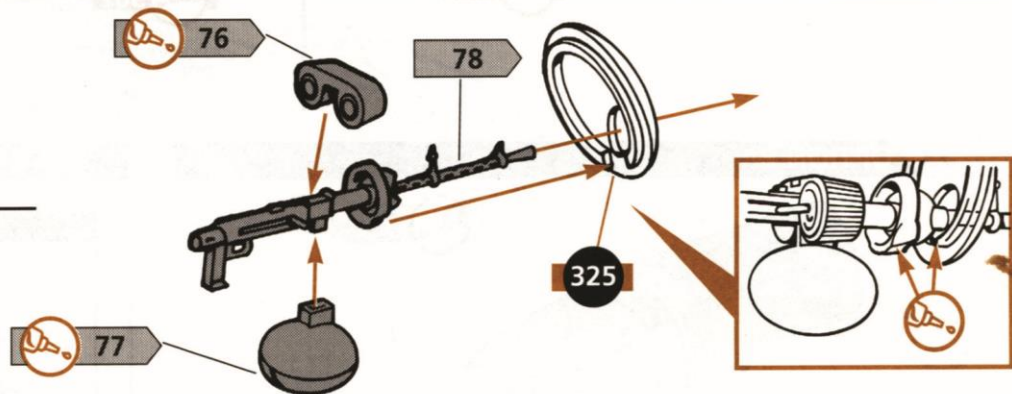
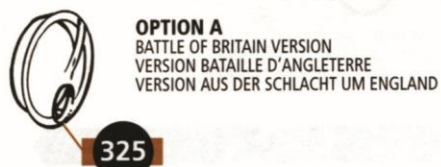
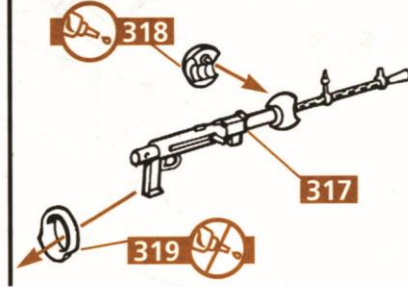
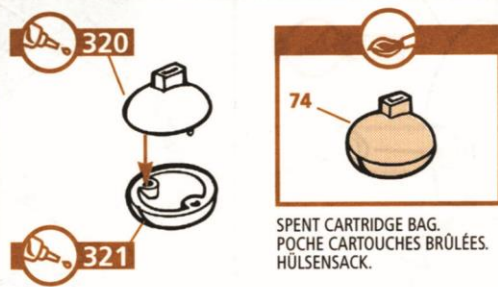
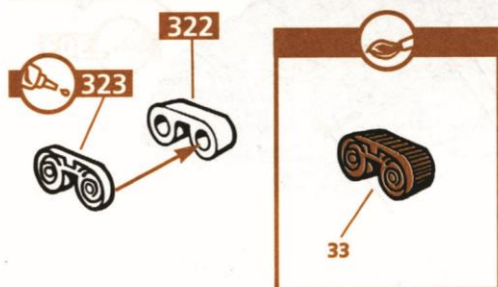
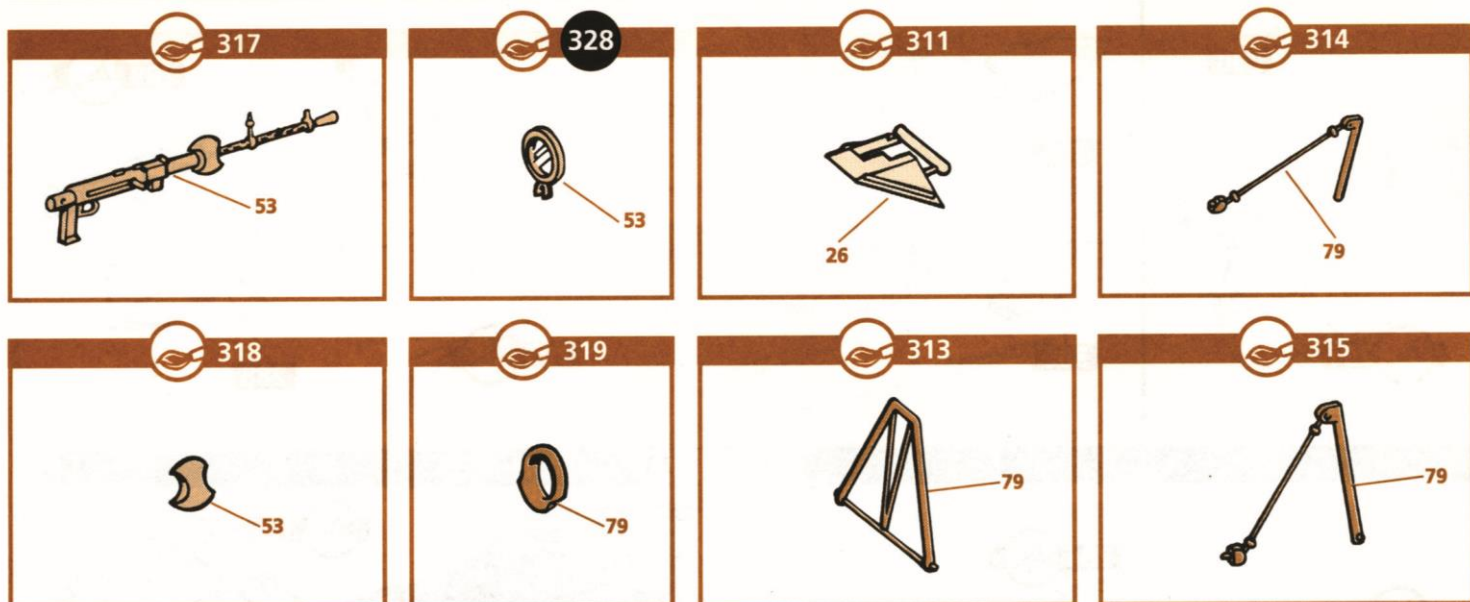
IF COWLINGS ARE TO BE FITTED OMIT PARTS 301-304.
DANS LE CAS DE MONTAGE DES CAPOTS, OMETTRE LES PIÈCES 301-304.
TEILE 301-304 WEGLASSEN, WENN MOTORHAUBEN BEFESTIGT WERDEN.

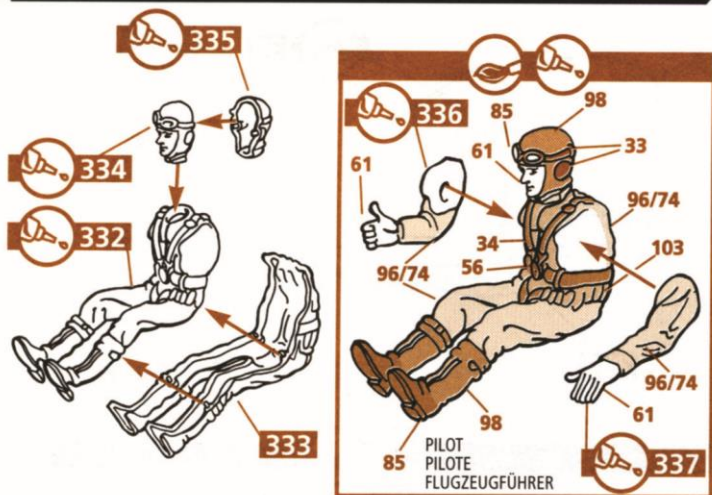
73 OPTION B



74

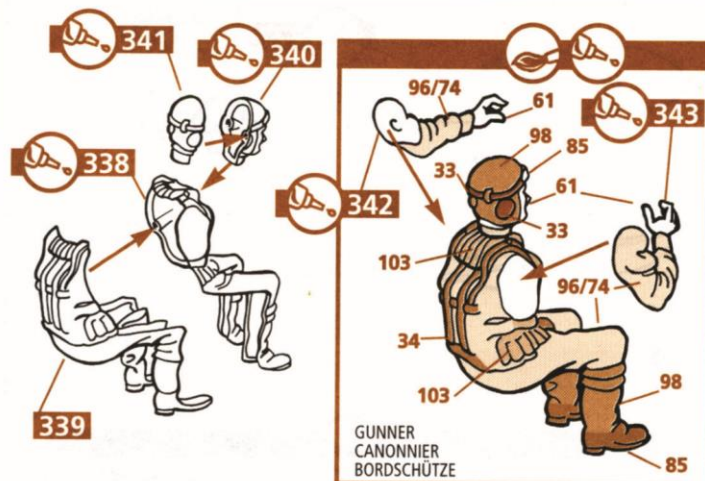






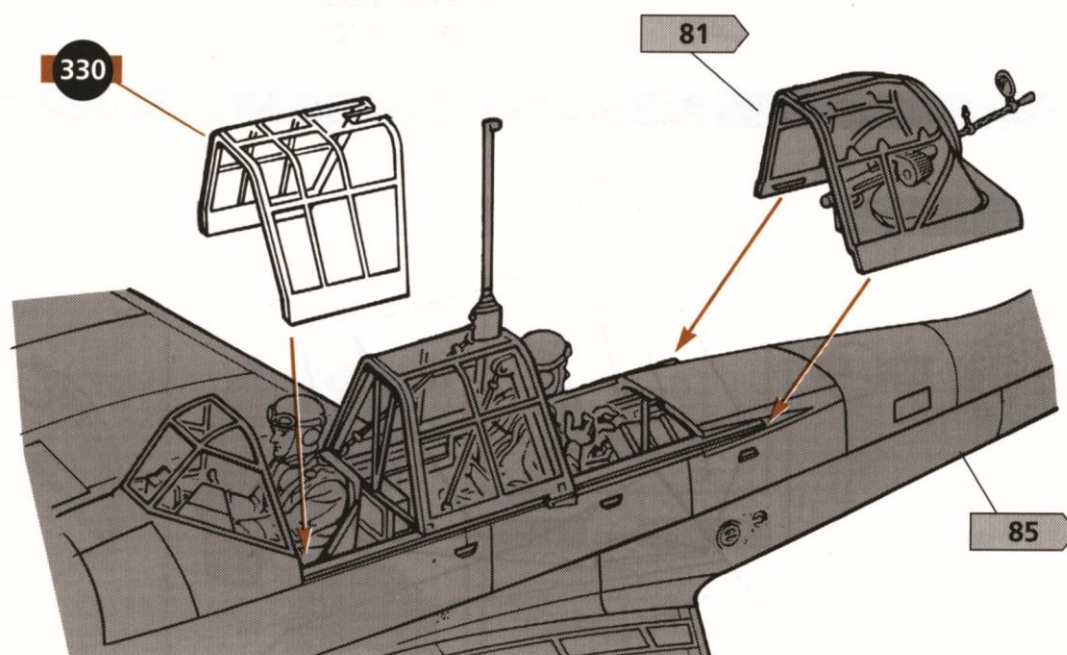
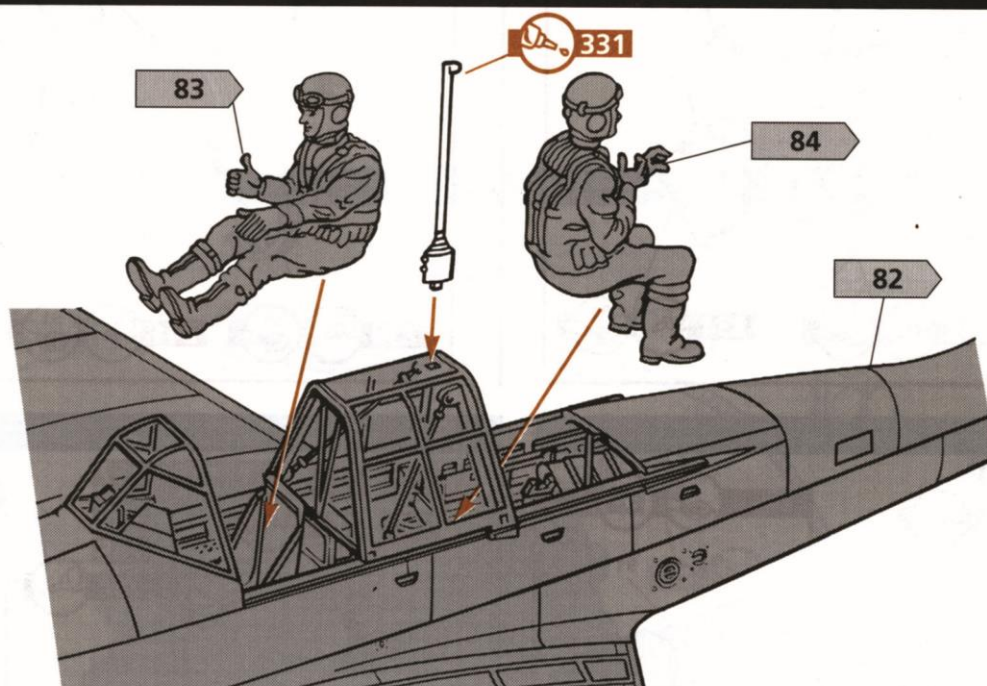
96 BATTLE OF BRITAIN VERSION
VERSION BATAILLE D'ANGLETERRE
VERSION AUS DER SCHLACHT UM ENGLAND

74 TROPICAL VERSION
VERSION TROPICALE
TROPENAUFSÜHRUNG

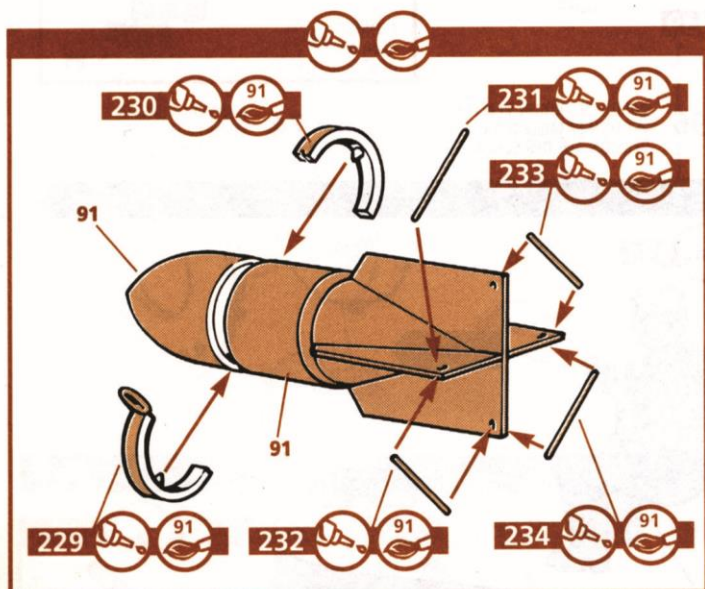
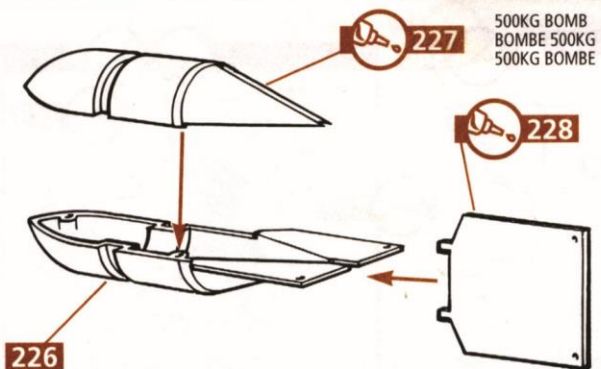


96 BATTLE OF BRITAIN VERSION
VERSION BATAILLE D'ANGLETERRE
VERSION AUS DER SCHLACHT UM ENGLAND

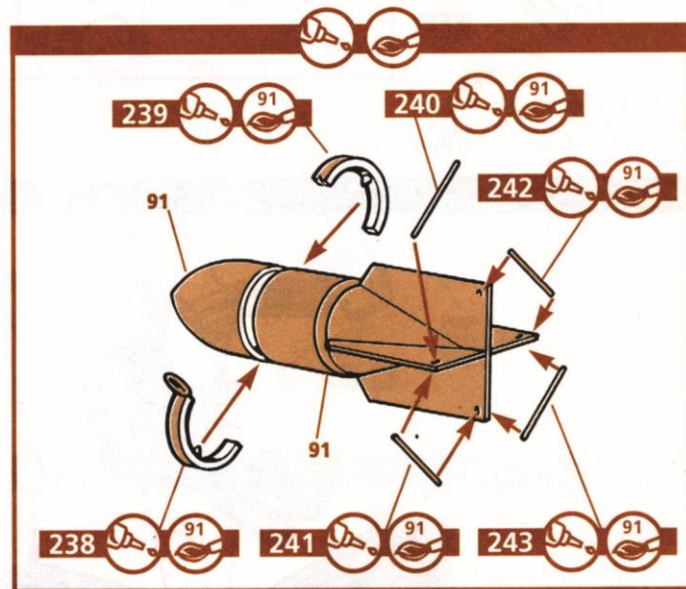
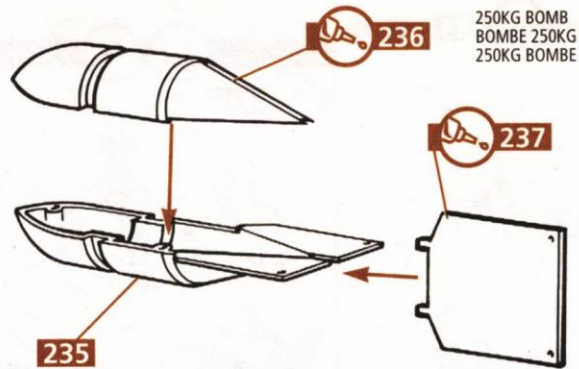
74 TROPICAL VERSION
VERSION TROPICALE
TROPENAUFSÜHRUNG



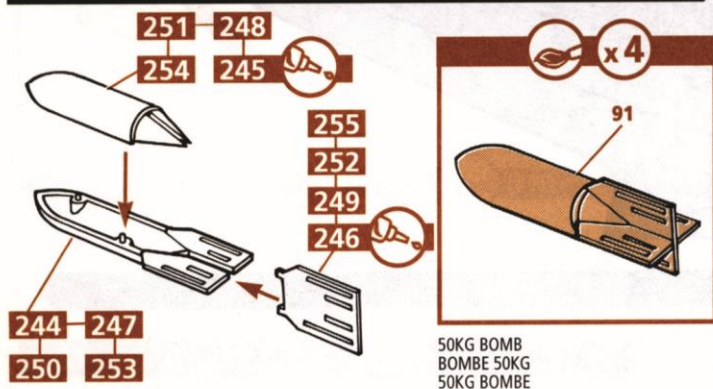
87 OPTION A



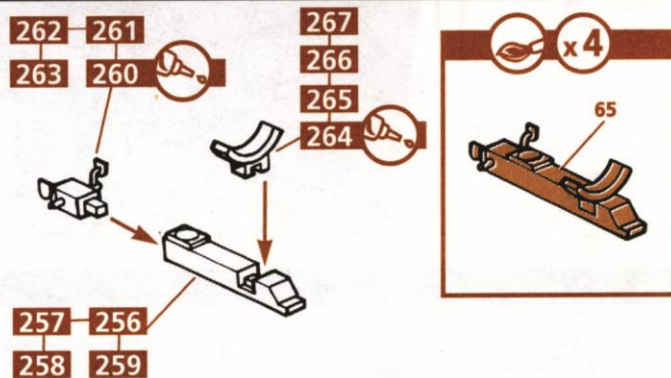
87 OPTION B



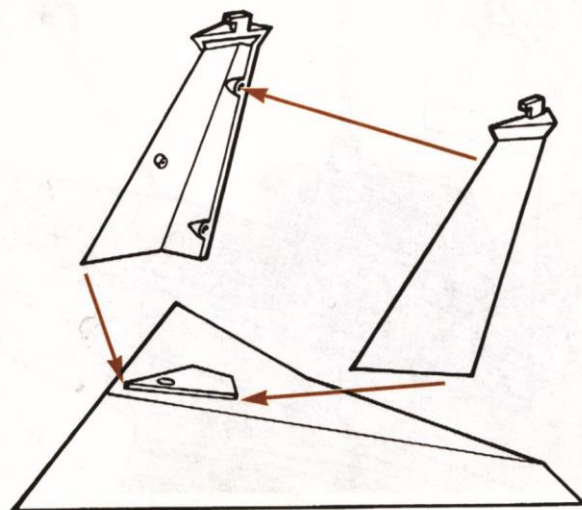
88



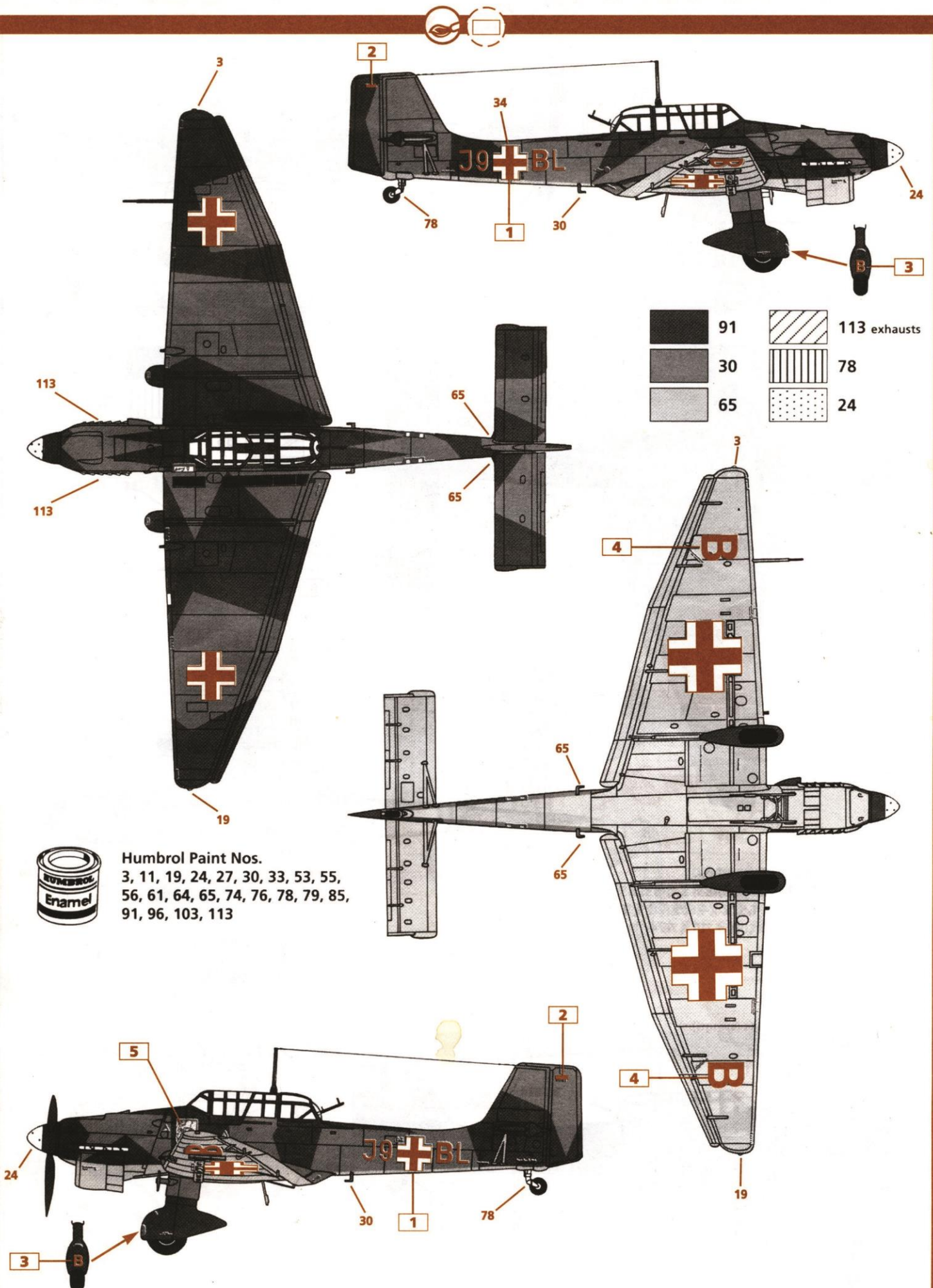
89



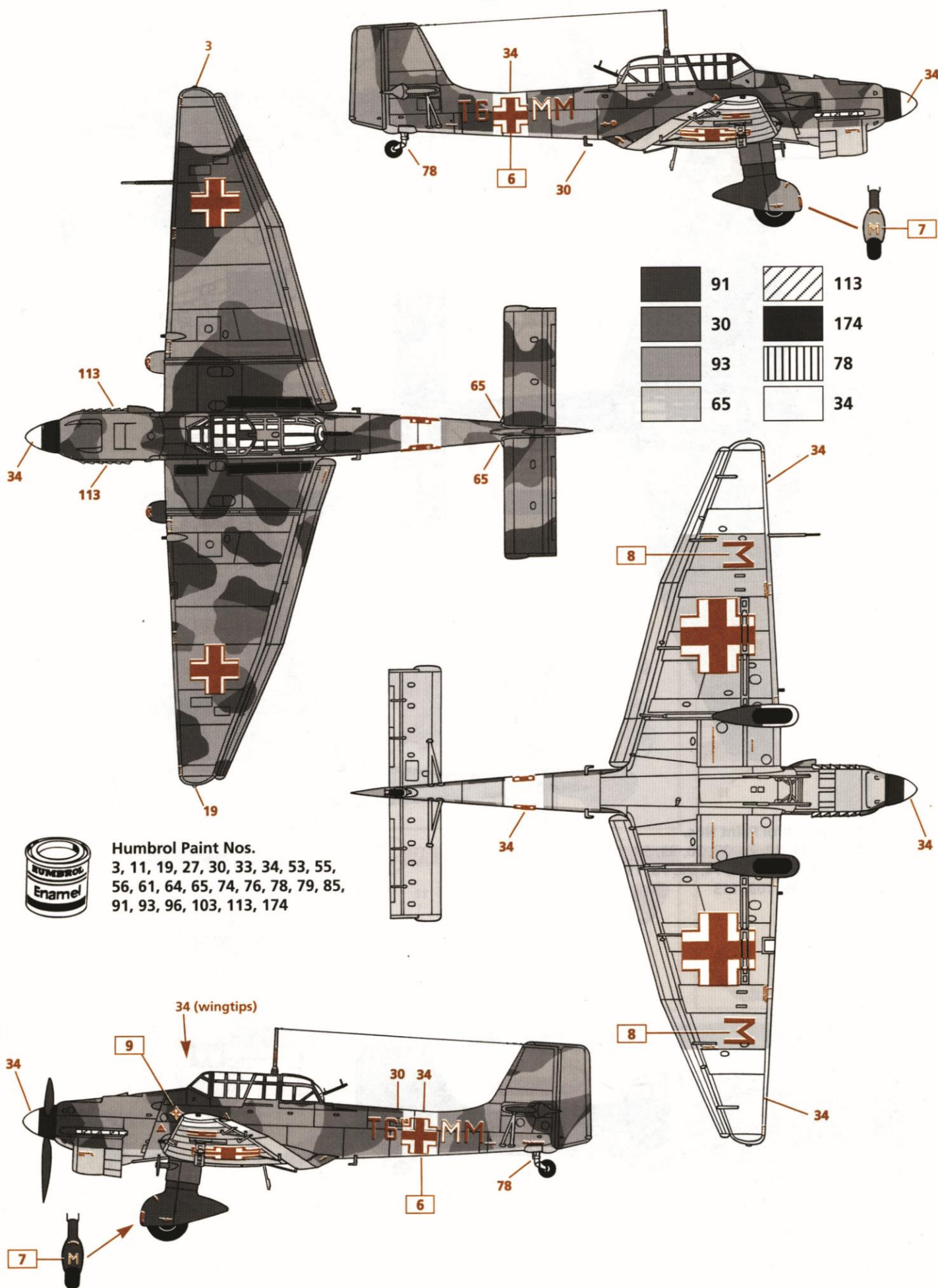
90

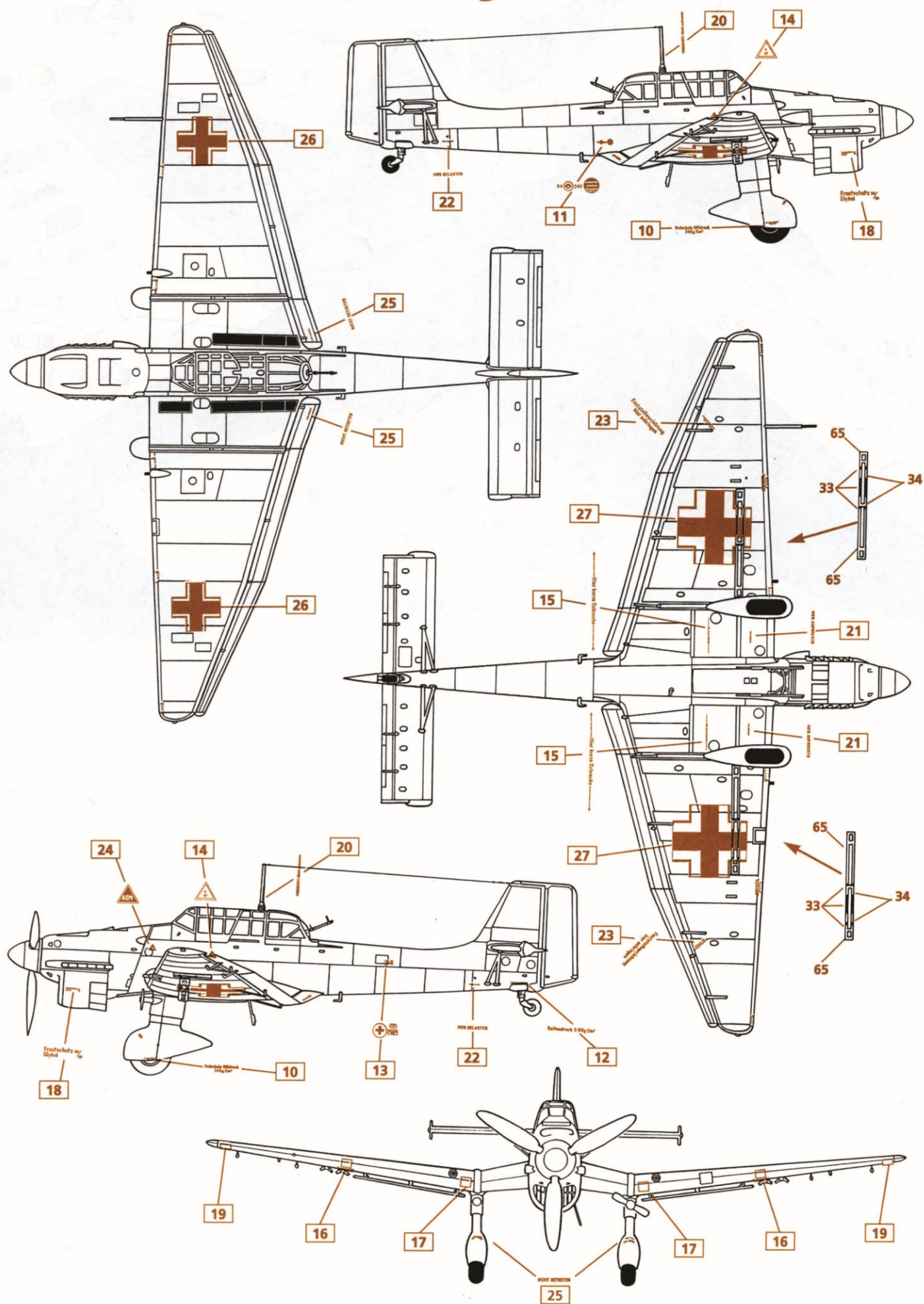


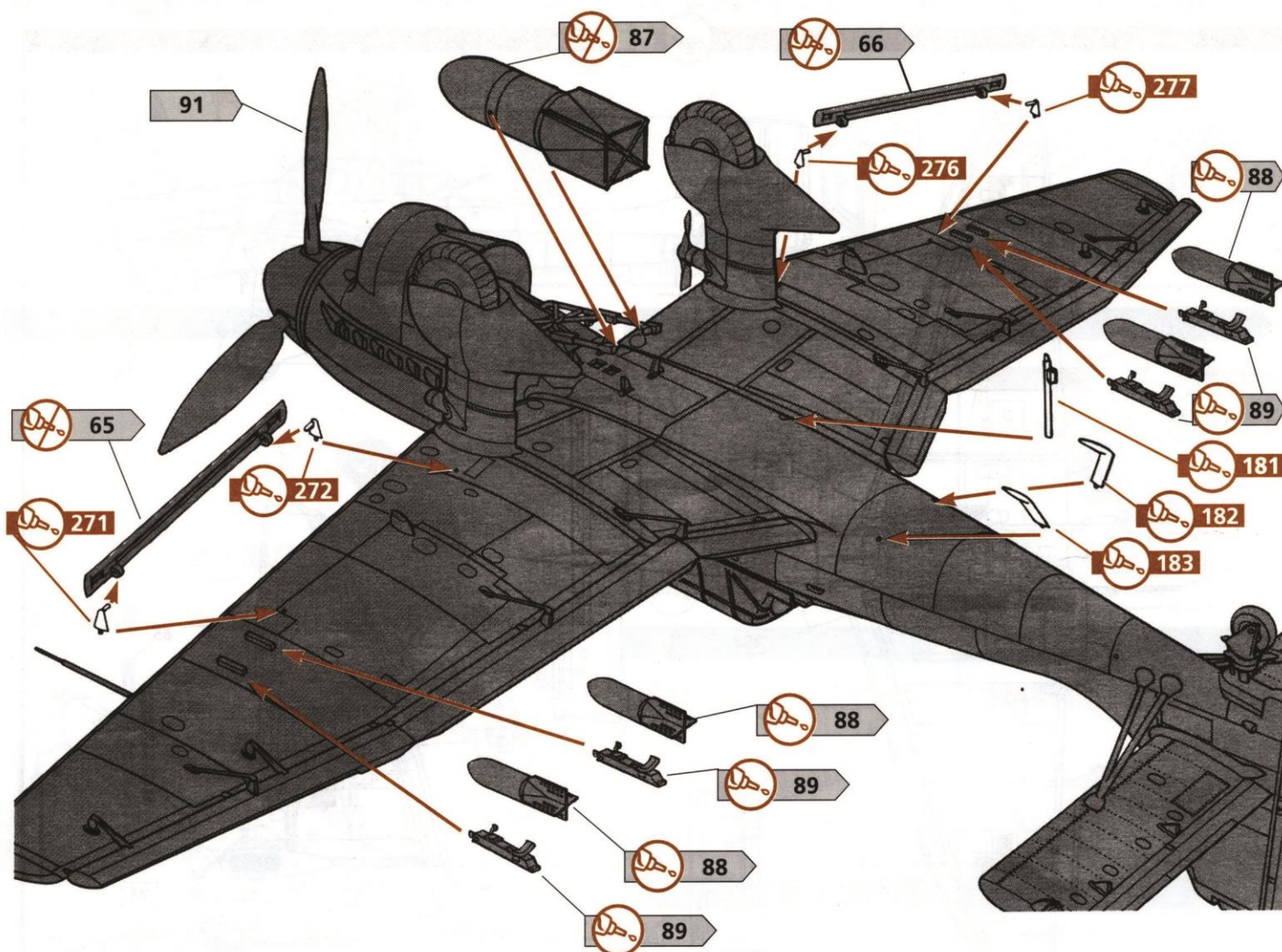
Ju87B-2, 9 Staffel, Stukageschwader 1, (9./St.G 1.), St. Omer, France, November, 1940. Flown by Oblt. Otto Blumers.



Ju87B-2/Trop., 4 Staffel, Stukageschwader 2 'Immelmann' (4./St. G 2), Tmimi. Libya, June 1941.







181 TRAILING AERIAL
ANTENNE TRAINANTE
SCHLEPPANTENNE

182 STEPS
ESCALIER
183 TRITTRASTEN

